

Catalogue 13-215 Annual

Catalogue 13-215 Annuel

Characteristics of Dual-Earner Families

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens

1993

1993



Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Income and Housing Surveys Section,
Household Surveys Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone: (613) 951-4643 or 951-4633 or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguée et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des enquêtes sur le revenu et le logement,
Division des enquêtes-ménages,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (613) 951-4643 ou 951-4633 ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.


(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Statistics Canada
Household Surveys Division

Statistique Canada
Division des enquêtes-ménages



Characteristics of Dual-Earner Families

1993

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens

1993

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1995

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

July 1995

Price: Canada: \$27.00
United States: US\$33.00
Other Countries: US\$38.00

Catalogue No. 13-215

ISSN 1188-1879

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Juillet 1995

Prix : Canada : 27 \$
États-Unis : 33 \$ US
Autres pays : 38 \$ US

N° 13-215 au catalogue

ISSN 1188-1879

Ottawa

Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to
a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared by the Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division with the collaboration of the Labour and Household Surveys Analysis Division.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été préparée par la Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages avec la collaboration de la Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



Table of Contents

Page

CHARACTERISTICS OF DUAL-EARNER FAMILIES IN 1993

Related Products and Services 5

Highlights 7

Notes and Definitions 13

Sample 13

Families and Dwelling Characteristics 14

Earnings and Income 16

Text Table

I. Low Income Cut-offs of Family Units, 1993 18

Detailed List of Tables

1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years 20

2. Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses and Provinces, 1993 22

3. Percentage Composition of Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, 1993 23

4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1993 24

5. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses Within Income Quintiles, 1993 26

6. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Earnings Group of Spouses, 1993 27

Table des matières

Page

CARACTÉRISTIQUES DES FAMILLES COMPTANT DEUX SOUTIENS EN 1993

Produits et services reliés 5

Faits saillants 7

Notes et définitions 13

Échantillon 13

Les familles et les caractéristiques du logement 14

Gains et revenu 16

Tableau explicatif

I. Seuils de faible revenu des unités familiales, 1993 18

Liste détaillée des tableaux

1. Répartition en pourcentage et revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains pour certaines années 20

2. Revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains et la province, 1993 22

3. Composition proportionnelle du revenu des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1993 23

4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1993 24

5. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains dans chaque quintile de revenu, 1993 26

6. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et la tranche de gains des conjoints, 1993 27

Table of Contents - Concluded

Page

Detailed List of Tables - Continued

7. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1993 28
8. Average Earnings of Spouses in Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1993 29
9. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Work Experience of Spouses, 1993 30
10. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Present Job Tenure of Spouses, 1993 31
11. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1993 31
12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Occupation and Earning Status of Spouses, 1993 32
13. Average Family Income and Ratio of Spouses' Earnings to Family Income for Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1993 34
14. Effect of Wives' Earnings on the Low Income Incidence among Dual-Earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1993 35
15. Average Income Components of Husband-wife Families by Earnings Status and Work Activity of Spouses, 1993 36
16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1993 38

Selected Publications

43

Table des matières - fin

Page

Liste détaillée des tableaux - suite

7. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1993 28
8. Gains moyens des conjoints des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1993 29
9. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail des conjoints, 1993 30
10. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la durée de l'emploi actuel des conjoints, 1993 31
11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1993 31
12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1993 32
13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains des conjoints et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1993 34
14. Incidence des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1993 35
15. Composantes du revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et le travail des conjoints, 1993 36
16. Proportion de détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1993 38

Publications choisies

43

Related Products and Services

Users should contact the Household Surveys Division for general inquiries about the data in this publication and for any information regarding the following services:

Annual Reports. Annual reports produced from the Survey of Consumer Finances (SCF) are:

Income Distributions by Size in Canada, Catalogue No. 13-207,

Earnings of Men and Women, Catalogue No. 13-217,

Family Incomes (Census Families), Catalogue No. 13-208,

Income After Tax, Distributions by Size in Canada, Catalogue No. 13-210,

Characteristics of Dual-Earner Families, Catalogue No. 13-215, and

Household Facilities and Equipment by Income and Other Characteristics, Catalogue No. 13-218;

User-sponsored questions of particular interest to the user can be included on various questionnaires on a cost-recovery basis;

Custom tabulations can be produced according to user needs on a cost-recovery basis; and

Microdata files relating to data in this report and earlier years can be purchased by interested users:

Economic Families,

Census Families,

Individuals, age 15 years and over, with and without income,

Household Income, Facilities and Equipment, and

Key File which allows linking of the four files listed above.

Contact:

Income and Housing Surveys Section
Household Surveys Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Telephone (613) 951-9775 or 951-9778
Facsimile Number (613) 951-3012

Produits et services reliés

Nous demandons aux utilisateurs de communiquer avec la Division des enquêtes-ménages pour obtenir des renseignements sur les données de cette publication ou sur les services suivants:

Publications annuels. Voici les publications annuelles préparées à partir de l'enquête sur les finances des consommateurs (EFC);

Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, n° 13-207 au catalogue,

Gains des hommes et des femmes, n° 13-217 au catalogue,

Revenu des familles (Familles de recensement), n° 13-208 au catalogue,

Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada, n° 13-210 au catalogue,

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, n° 13-215 au catalogue, et

Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, n° 13-218 au catalogue;

Des questions parrainées par l'utilisateur d'un intérêt particulier à celui-ci peuvent être insérées aux questionnaires, selon le mode de recouvrement de frais;

Des totalisations sur demande peuvent être préparées suivant les besoins de l'utilisateur, selon le mode de recouvrement des frais; et

Des fichiers de microdonnées se rapportant aux données contenues dans cette publication ainsi que celles des années antérieures peuvent être obtenus par les utilisateurs intéressés:

Les familles économiques,

Les familles de recensement,

Les particuliers, âgés de 15 ans et plus, avec et sans revenu,

Revenu des ménages et équipement ménager, et

Fichier clé permettant de faire un raccordement des quatre fichiers mentionnés ci-haut.

Renseignements:

Section des enquêtes sur le revenu et le logement
Division des enquêtes-ménages
Statistique Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Téléphone (613) 951-9775 ou 951-9778
Numéro du bélinographe (613) 951-3012

Note

Analysis in this report is restricted to husband-wife families (83.7% of all families). The earning status of the families is based only on the earnings of the spouses. Other family members may have earned income (included as part of the family income), but this does not affect the assignment of the earnings status of the spouses.

In a very small number of families, the husband and wife earn exactly the same amount. These families are included in "total dual-earner families".

Nota

L'analyse présentée dans ce rapport se limite aux familles époux-épouse (83,7 % de l'ensemble des familles). Le statut des familles à l'égard des gains est fondé uniquement sur les gains des conjoints. Le revenu touché par d'autres membres de la famille (qui est compté dans le revenu familial) n'influe pas sur le statut des conjoints à l'égard des gains.

Dans un très petit nombre de familles, les gains de l'époux sont identiques à ceux de l'épouse. Ces familles sont comptées dans le "total des familles comptant deux soutiens".



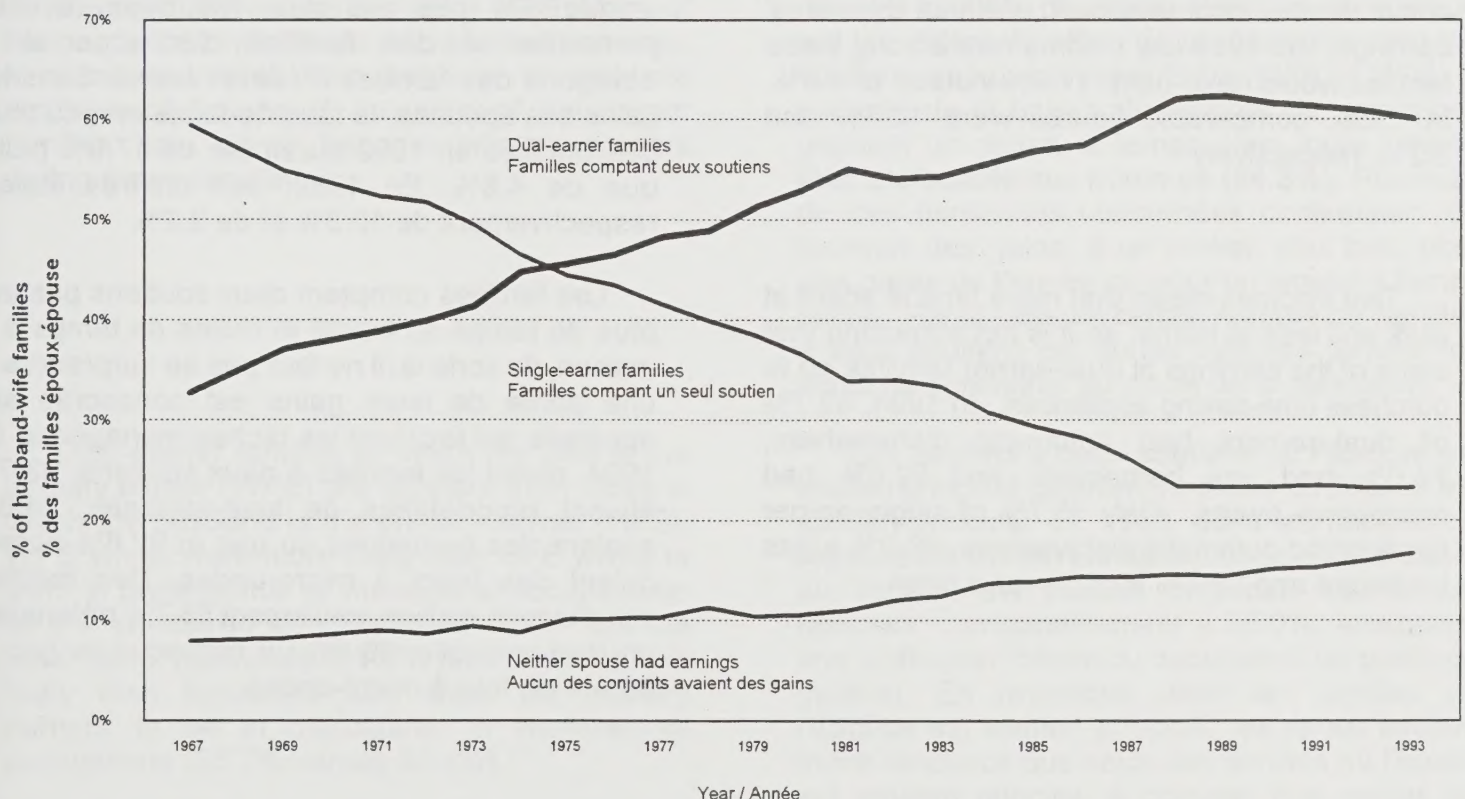
Characteristics of Dual-Earner Families in 1993

Highlights

While dual-earning remains the norm for husband-wife families, this phenomenon has declined slightly in recent years. Dual-earner families made up 60.0% of husband-wife families in 1993, down from 62.3% in 1989. As well, dual-earner families are changing: a growing number of wives out-earn their spouses.

Dual-earning has declined slightly in recent years

L'incidence des familles à deux soutiens a légèrement baissé ces dernières années



Caractéristiques des familles comptant deux soutiens en 1993

Faits saillants

Si les familles à deux soutiens demeurent la norme chez les familles époux-épouse, ce phénomène a légèrement baissé ces dernières années. En 1993, les familles à deux soutiens formaient 60.0% des familles époux-épouse, soit une baisse par rapport à 1989 (62.3%). De plus, les familles à deux soutiens changent. En effet, un nombre croissant d'épouses gagnent plus que leur conjoint.

Dual-earners and the recession

Unlike the recession of the early 1980s, the most recent economic downturn brought a halt to the rise in married women's labour force participation. This plateau may signal a limit to future growth in the proportion of dual-earner families, since their appearance paralleled the rise in the workforce participation of married women. On the other hand, unemployment rates for married persons are dropping, but have yet to reach the 1989 level, the year the dual-earner proportion peaked.

The recession and the resultant job losses also show the importance of having more than one spouse earning income. In 1993, the average family income of dual-earner families was 1.9% lower than in 1989, but it was 10.3% lower for families where the husband was the sole earner. Increasingly, dual-earning helps families stay above the low income cut-off. Without the wives' earnings, the 1993 low income rate among these families would have been 17.9% instead of 4.6%. In 1989, comparable figures were 12.3% and 3.2%, respectively.

Two incomes mean that more time is spent at work and less at home, so it is not surprising that some of the earnings of dual-earner families go to purchase time-saving appliances. In 1994, 63.7% of dual-earners had automatic dishwashers, 74.6% had gas barbecues, and 92.6% had microwave ovens. Only 55.7% of single-earner families had automatic dishwashers, 66.8% a gas barbecue and 88.4% a microwave oven.

Les familles à deux soutiens et la récession

Contrairement à celle connue au début des années 80, la plus récente récession a mis un terme à l'accroissement de l'activité des femmes mariées sur le marché du travail. Ce plateau peut signifier un arrêt de la croissance future de la proportion des familles comptant deux soutiens, étant donné que ces dernières sont apparues en même temps que s'est accrue l'activité des femmes mariées sur le marché du travail. En revanche, les taux de chômage pour les personnes mariées sont en baisse, mais ils n'ont pas encore atteint le niveau de 1989, l'année lorsque la proportion de familles comptant deux soutiens a atteint son sommet.

La récession, et la perte d'emplois qui s'ensuit, montrent également combien il est important pour les familles d'avoir plus d'un conjoint gagnant un revenu. En 1993, le revenu familial moyen des familles comptant deux soutiens était de 1.9% inférieur à celui de 1989, mais de 10.3% inférieur dans le cas des familles où l'époux est le soutien unique. De plus en plus, les deux revenus permettent à des familles d'échapper à la catégorie des familles à faible revenu. Sans les gains des épouses, le taux de faible revenu chez ces familles en 1993 aurait été de 17.9% plutôt que de 4.6%. En 1989, ces chiffres étaient respectivement de 12.3% et de 3.2%.

Les familles comptant deux soutiens passent plus de temps au travail et moins de temps à la maison, de sorte qu'il ne faut pas se surprendre si une partie de leurs gains est consacrée aux appareils qui facilitent les tâches ménagères. En 1994, parmi les familles à deux soutiens, 63.7% étaient propriétaires de lave-vaisselle, 74.6% avaient des barbecues au gaz et 92.6% possédaient des fours à micro-ondes. Des familles comptant un soutien, seulement 55.7% détenaient un lave-vaisselle, 66.8% un barbecue au gaz et 88.4% un four à micro-ondes.

Wives who earn more than their husbands

A growing number of wives out-earn their spouses in dual-earner families. In 1993, wives were the primary earner in one in four dual-earner families (24.5%, or an estimated 930,000). This is up from 18.8% in 1989, the year the incidence of dual-earning peaked, and just 10.7% in 1967.

Various factors influenced the trend in female primary earners. Men's average earnings have stagnated over the last fifteen years. High wage managerial and manufacturing jobs, held mostly by men, were particularly hard-hit during the last recession. At the same time, women's average earnings rose as women moved into higher paying professional occupations and gained job experience. More recently, the shift in primary earners was also influenced by the recession's different effect on male and female earners. Men accounted for most (84.3%) of the total decrease in full-year, full-time earners since 1989. Many of these affected individuals still received earnings, at a reduced level, from part-year or part-time employment. As a result, a number of dual-earner families saw wives become primary earners during the recession.

Dual-earner families in which the wife is the primary earner (WPE) are different from those in which the husband is the primary earner (HPE). WPE wives were more likely than HPE wives to work in professional or managerial occupations: 48.4% compared with 35.0% in 1993. On the other hand, husbands in WPE families were less likely than husbands who were the primary earners to be in managerial or professional occupations (25.7% versus 35.4%).

Épouses qui gagnent plus que leur conjoint

Dans les familles à deux soutiens, un nombre croissant d'épouses touchent un revenu supérieur à celui de leur conjoint. En 1993, les épouses ont constitué le soutien principal dans une famille à deux soutiens sur quatre (soit 24.5%, ou environ 930,000). Ce pourcentage est en hausse par rapport à celui de 18.8% enregistré en 1989, l'année lorsque l'incidence des familles à deux soutiens a atteint son sommet, et à celui de 10.7% seulement en 1967.

De nombreux facteurs influencent la tendance chez les épouses soutiens principaux. La moyenne des gains des hommes a stagné au cours des quinze dernières années. La dernière récession a particulièrement frappé les postes de gestion et de fabrication très rémunérateurs qui, pour la plupart, étaient occupés par des hommes. En même temps, la moyenne des gains touchés par les femmes a augmenté à mesure que ces dernières ont commencé à exercer des professions libérales plus rémunératrices et acquies de l'expérience. Plus récemment, le renversement dans les soutiens principaux étaient aussi marqué par les différents effets de la récession chez les soutiens époux-épouses. Entre 1989 et 1993, la majorité de la baisse du nombre de personnes gagnant un revenu à temps plein toute l'année était attribuable aux hommes (84.3%). Plusieurs de ces personnes concernées continuaient de recevoir des gains, à un niveau plus bas, pour une partie de l'année ou pour un emploi à temps partiel. Par la suite, un certain nombre de familles à deux soutiens ont vu les épouses devenir les soutiens principaux au cours de la récession.

Les familles à deux soutiens où l'épouse est soutien principal diffèrent de celles où l'époux est soutien principal. En 1993, dans les familles où l'épouse est soutien principal plus que dans celles où l'époux est soutien principal, 48.4% des épouses, comparativement à 35.0%, exerçaient une profession libérale ou occupaient un poste de gestion. En revanche, dans les familles où l'épouse est soutien principal, les époux avaient moins tendance que ceux des familles où l'époux est soutien principal à occuper des postes de gestion ou à exercer une profession libérale (25.7% contre 35.4%).

WPE families were less likely to have children at home: children were present in the home of 51.7% of WPE families, versus 60.6% of HPE families.

There are, however, some similarities between the two types of dual-earner families. Wives in both WPE and HPE families are younger and have more formal education than those in other types of earner arrangements. Education and age, though, are related, since postsecondary education is much more common now than a generation ago.

Les familles où l'épouse est soutien principal ont moins tendance que les autres familles à avoir des enfants à la maison: c'était le cas de 51.7% d'entre elles, contre 60.6% de celles où l'époux est soutien principal.

Il existe, cependant, certaines ressemblances entre les deux genres de familles à deux soutiens. Dans les deux cas, les épouses sont plus jeunes et ont un niveau de scolarité formel plus élevé que celles des autres combinaisons de soutiens. La scolarité et l'âge, toutefois, sont liés étant donné que des études postsecondaires sont plus courantes à l'heure actuelle qu'elles ne l'étaient pour la génération précédente.

Family earner type Genre de soutien de famille	Median age (in years) Âge médian (ans)		% with some type of postsecondary education % ayant fait des études postsecondaires	
	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse
Dual earner/Deux soutiens				
Wife earns more than husband/ Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux	41	38	55.9	61.8
Husband earns more than wife/ Gains de l'époux supérieurs à ceux de l'épouse	40	38	58.5	55.4
Single earner/Soutien unique				
Husband sole earner /Époux soutien unique	45	42	46.5	35.3
Wife sole earner/Épouse soutien unique	57	52	42.7	41.6
No earner/Aucun soutien	68	65	28.2	23.6
All husband-wife families/ Ensemble des familles époux-épouse	42	39	50.0	46.5

The income of families in which the wife is the primary earner is typically less than that of their HPE counterparts. In 1993, the average income of WPE families was 15.0% lower than that of HPE families: \$59,500 compared with \$70,000. Almost all of this difference was due to the earnings of the primary earner. Wives in WPE families earned \$31,000 in 1993, compared with \$43,400 for husbands in HPE families. Secondary earners (husbands in WPE families and wives in HPE families) had roughly the same earnings: about \$17,500.

Le revenu des familles comptant deux soutiens où l'épouse est soutien principal est, en règle générale, inférieur à celui des familles à deux soutiens où l'époux est soutien principal. En 1993, le revenu moyen des premières était de 15.0% inférieur à celui des secondes, soit \$59,500, contre \$70,000. Cette différence est presque entièrement attribuable aux gains du soutien principal. En 1993, les épouses soutiens principaux ont touché \$31,000, et les époux soutiens principaux, \$43,400. Les gains des soutiens secondaires (les époux dans le cas des familles où l'épouse est soutien principal et les épouses dans le cas de celles où l'époux est soutien principal) étaient à peu près les mêmes,

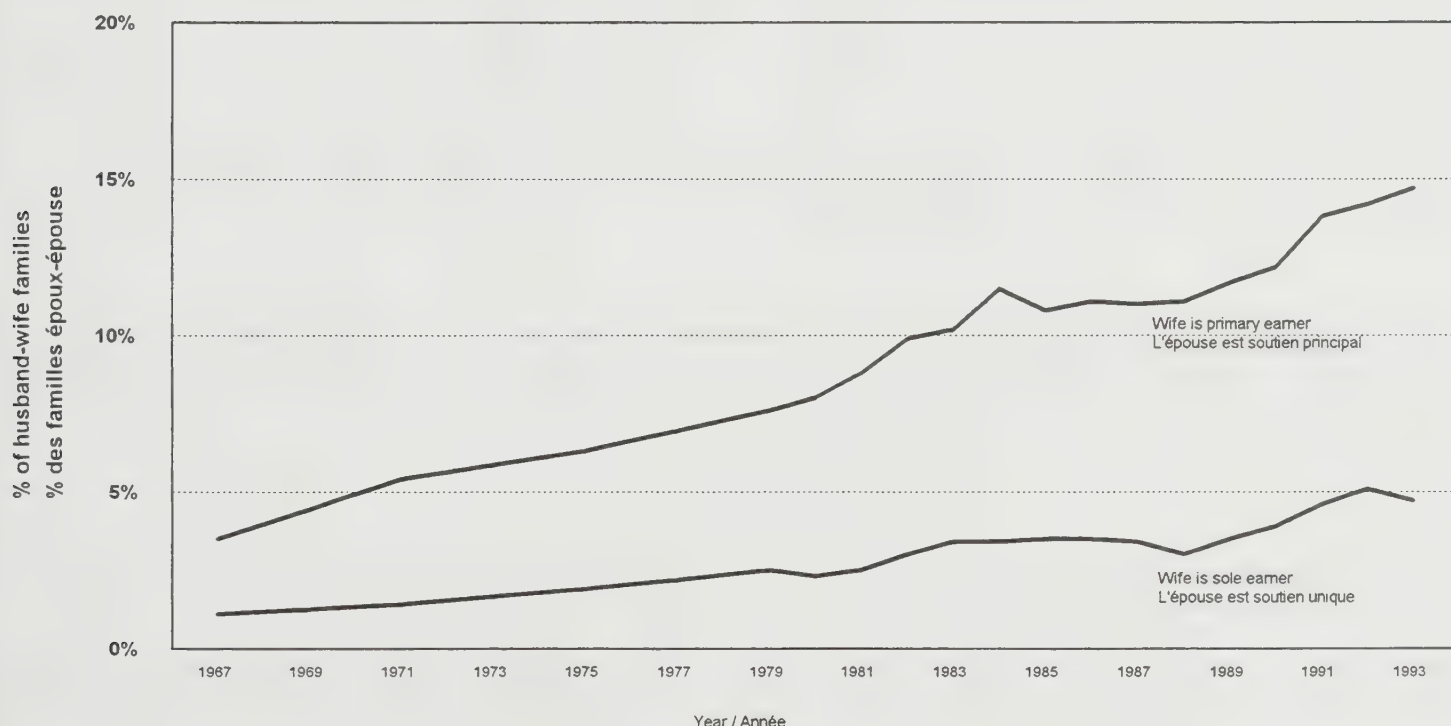
A number of reasons may account for this difference in earnings between male and female primary earners. WPE wives are a few years younger than HPE husbands, which may in turn affect their work experience, job tenure, and thus, salary level. As well, the occupational mix is different. For example, 42.7% of WPE wives worked in the lower wage clerical, sales and service occupations, compared with only 21.0% of HPE husbands. The women were also less likely to work full-year full-time. In 1993, 77.0% of WPE wives, but 84.5% of HPE husbands, worked full-year, full-time. Personal and family responsibilities probably account for this difference.

soit environ \$17, 500.

Un certain nombre de raisons peuvent expliquer l'écart entre les gains des époux soutiens principaux et ceux des épouses soutiens principaux. Ces dernières sont de quelques années plus jeunes que les premiers, ce qui influe sur leur expérience professionnelle, la durée de leur emploi et, par conséquent, leur niveau salarial. En outre, la composition professionnelle est différente. Par exemple, 42.7% des épouses soutiens principaux occupaient des emplois moins rémunérateurs dans le travail de bureau et dans les domaines des ventes et des services, contre seulement 21.0% des époux soutiens principaux. En outre, les épouses avaient moins tendance à travailler à temps plein toute l'année. En 1993, 77.0% des épouses qui étaient soutiens principaux, mais 84.5% des époux soutiens principaux, travaillaient à temps plein toute l'année. Les responsabilités personnelles et familiales pourraient expliquer cette différence.

More wives are out-earning their spouses

Davantage d'épouses touchent un revenu supérieur à celui de leur conjoint



Wives as sole earners

In about 5% of husband-wife families (an estimated 298,000 families in 1993), the wife is the sole earner. This situation has gradually become more frequent. In 1967, the wife was the sole earner in only 1% of husband-wife families.

This increase can be traced to the trend toward early retirement among men. The husband retires and the wife, usually younger and with fewer years of work experience, continues to work. In over half of wife sole-earner families (59.8%), the husband is aged 55 years of age or over. Pensions are a significant income source. Private pensions are 13.7% of family income, transfer payments such as Old Age Security and the Canada and Quebec Pension Plans, 25.5%, and the wife's earnings, 41.4% of family income. By contrast, among dual-earner families in which the wife is the primary earner, private pensions are 1.5% of family income, transfer payments 7.8%, and the wife's earnings 52.1%.

Épouses soutiens uniques

Dans près de 5% des familles époux-épouse (environ 298,000 familles en 1993), l'épouse est soutien unique. Cette situation devient de plus en plus fréquente. En 1967, l'épouse était le soutien unique dans 1% seulement des familles époux-épouse.

Cette hausse s'inscrit dans la tendance vers la retraite anticipée chez les hommes. L'époux prend sa retraite, puis l'épouse, habituellement plus jeune et comptant moins d'années d'expérience professionnelle, continue de travailler. Dans plus de la moitié des familles ayant l'épouse comme soutien unique (59.8%), l'époux est âgé de 55 ans ou plus. Les pensions constituent une source de revenu importante. Les pensions privées représentent 13.7% du revenu familial, les paiements de transfert comme les prestations de sécurité de la vieillesse et les prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec, 25.5%, et les gains de l'épouse, 41.4%. Par contre, dans les familles comptant deux soutiens ayant l'épouse comme soutien principal, les pensions privées comptent pour 1.5% du revenu familial, les paiements de transfert, pour 7.8%, et les gains de l'épouse, pour 52.1%.

Notes and Definitions

This annual report presents data in a manner that facilitates comparisons of incomes by characteristics of married-couple families with both spouses working, one spouse working, and neither spouse working. Families with both spouses working have been further classified in terms of those with wives who earned more than their husbands and those with wives who earned less than their husbands. (A spouse is working if he/she reported any earnings for the given income reference year used by the Survey of Consumer Finances (SCF) - the source of data for this report.) Details on dwelling characteristics and household facilities are taken from the 1994 Household Facilities and Equipment Survey.

Tables in this report exclude all those married couple families where every person aged 15 years of age and over was a full-time Armed forces member. It may also be noted that in defining a dual-earner family, the earning status of spouses only is considered, whereas a family's total income includes earnings/incomes of other family members.

Sample

The statistics contained in this report are based on information obtained through a sample survey of households. The 1994 Survey of Consumer Finances (SCF) was a supplement to the April Labour Force Survey using two thirds of the regular sample. In total, 38,000 households were surveyed. The sample represents all families and individuals in Canada with the exception of the following: residents of the Yukon and Northwest Territories, members of households located on Indian reserves, full-time members of the Armed Forces and inmates of institutions.¹

Individuals were asked by interviewers to supply information on their 1993 incomes and to answer the standard Labour Force Survey questions and a few supplementary questions on their work experience.²

¹ Institutions such as prisons, penitentiaries, jails, reformatories, mental hospitals, orphanages, homes for the aged, etc.

² The terms **reference year** and **income year** are both used in this report to mean the full calendar year, January to December, prior to data collection.

Notes et définitions

Ce document annuel présente les données d'une façon qui facilite la comparaison des revenus selon les caractéristiques des familles époux-épouse dont aucun conjoint, un conjoint ou les deux conjoints travaillent. Les familles avec deux conjoints qui travaillent ont été classées selon qu'elles comprenaient des épouses qui gagnent plus que leur époux ou des épouses qui gagnent moins que leurs époux. (On considère qu'un conjoint travaille si il ou elle a déclaré un gain quelconque pour l'année de référence de l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC), qui sert également de source des données contenues dans le présent document. Les détails concernant les caractéristiques des logements et l'équipement ménager sont tirés de l'Enquête de 1994 sur l'équipement ménager.

Les tableaux dans cette publication ne tiennent pas compte des familles époux-épouse où chaque individu âgé de 15 ans et plus était membre des Forces armées. En outre, dans la définition d'une famille comptant deux soutiens, seul les gains des conjoints sont considérés, tandis que le revenu total de la famille inclut les gains et les revenus des autres membres de la famille.

Échantillon

Les statistiques présentées dans ce document sont basées sur les données recueillies auprès de ménages dans le cadre d'une enquête-échantillon. L'Enquête de 1994 sur les finances des consommateurs (EFC) constituait un supplément à l'Enquête d'avril sur la population active. Aux fins de l'EFC, on a utilisé les deux tiers de l'échantillon habituel de l'EPA. Au total, 38,000 ménages ont pris part à l'enquête. L'échantillon représente toutes les familles et les particuliers du Canada sauf: les résidents du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, les membres des ménages vivant dans les réserves indiennes, les membres à temps plein des Forces armées et les pensionnaires d'institutions¹.

Les interviewers ont demandé aux enquêtés de fournir des renseignements sur leurs revenus de 1993 et de répondre aux questions régulières de l'Enquête sur la population active ainsi qu'à quelques questions supplémentaires sur leurs antécédents de travail.²

¹ Institutions telles que les prisons, les pénitenciers, les maisons de correction, les hôpitaux pour déficients mentaux, les orphelinats et les foyers pour personnes âgées, etc.

² Les termes **année de référence** et **année de revenu** utilisés dans cette publication se rapportent à l'année civile entière, janvier à décembre, qui précède la collecte des données.

Since the estimates of spouses' earnings and their family income are based on a sample survey, they are subject to both sampling and non-sampling errors. For a more detailed account of the sample size, data collection, response rate, processing and imputation of income data, weighting procedures and definitions of the terms used in this report, see **Income Distributions by Size in Canada, 1993** (Statistics Canada, Catalogue No. 13-207).

Families and Dwelling Characteristics

Family. In this report, analysis is restricted to husband-wife families (83.7% of all families). Husband-wife families consist of married couples and common-law couples with or without unmarried children, married children and/or other relatives.

Number of Children. The variable "number of children" used in the tabulations is a count of the number of single children in the economic family under 6 years of age and 6 years of age and over. Table headings specify which age group is being tabulated.

Mother Tongue. The variable "mother tongue" refers to the language that an individual first learned in childhood and still understands. The categories are English, French and Other.

Education. The classification "education" is presented in six categories:

- (i) 0 to 8 years (the highest grade of elementary school completed);
- (ii) some secondary education;
- (iii) graduated from high school;
- (iv) some post-secondary (attended a post-secondary institution, university or non-university, or trades program through apprenticeship, vocational schools or private trade schools); did not receive degree, certificate or diploma;
- (v) post-secondary certificate or diploma (includes trades certificate); and
- (vi) university degree (bachelor degree or above).

Occupation. The categorization of occupations is based on the 1980 Standard Occupational Classification. The occupational categories refer to the job currently held (for

Puisque les estimations des gains des conjoints et de leur revenu familial sont basées sur une enquête-échantillon, elles sont sujettes à des erreurs d'échantillonnage et à d'autres erreurs. Pour obtenir plus de renseignements sur la taille de l'échantillon, la collecte des données, le taux de réponse, les méthodes de traitement et d'imputation des données sur le revenu, les techniques de pondération et les définitions des termes utilisés, le lecteur est prié de consulter la publication **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1993** (n° 13-207 au catalogue de Statistique Canada).

Les familles et les caractéristiques du logement

Famille. Dans ce document, l'analyse est réduite aux familles époux-épouse (83.7% de toutes les familles). Les familles époux-épouse consistent en des couples mariés ou des couples en union libre avec ou sans enfants célibataires, enfants mariés, et/ou autres parents.

Nombre d'enfants. La variable "nombre d'enfants" utilisée dans les totalisations désigne le nombre d'enfants célibataires âgées de moins de 6 ans et âgées de 6 ans et plus faisant partie de la famille économique. Dans tous les cas, les titres des tableaux précisent les groupes d'âge utilisés dans les totalisations.

Langue maternelle. La variable "langue maternelle" désigne la première langue apprise dans l'enfance et encore comprise par la personne. Les catégories utilisées sont "Français", "Anglais" et "Autres".

Instruction. La variable "instruction" se divise en six catégories:

- i) 0 à 8 années (le plus haut niveau d'études primaires achevées);
- ii) études secondaires partielles;
- iii) études secondaires complétées;
- iv) études postsecondaires partielles (personnes qui ont fréquenté un établissement d'enseignement post-secondaire, universitaire ou non universitaire, ou ont suivi un programme d'apprentissage ou un cours de formation offerts par des écoles de métiers); n'ont pas obtenu de grade, de certificat ni de diplôme;
- v) certificat ou diplôme d'études postsecondaires (incluant les certificat professionnels); et
- vi) grade universitaire (baccalauréat et plus).

Profession. Le classement des professions est fondé sur la Classification type des professions de 1980. Les catégories professionnelles renvoient à l'emploi actuel (dans le cas des

those employed in the reference week) or to the last job held in the last five years. This may not necessarily be the same occupation in which they were engaged during all or part of the reference year.

Work Activity is defined as follows:

1. **Full-year full-time worker.** A person is a full-year full-time worker if he or she worked 49 to 52 weeks in the reference year, mostly at a full time job.
2. **Other worker.** Includes all persons who did not work full-year full-time.

Work Experience is broken down by those who experience no unemployment and those who experience some unemployment. The first group is categorized by those working full-year full-time. The second is grouped by weeks unemployed and those who were unemployed.

Job Tenure is the number of continuous years, as of the time of the survey, that a person has worked for his/her present employer. This is not synonymous with the number of years a person has been in the labour force. Specifically, in many cases job tenure will be shorter than the time spent in the labour force due to changes in employers and periods spent outside of the labour force since first entering it. It may also be noted that:

- (i) vacations, sick leave or other absences from work are not considered as a break in employment, if during the absence the employer-employee relationship was maintained;
- (ii) for seasonal workers, the job tenure refers to the most recent period of uninterrupted work and not the date when they began to work for the present employer the first time; and
- (iii) for persons who work on an "on-call" basis, job tenure refers to the most recent period of time that they have been doing at least some work each week. It does not represent the length of time that has elapsed since they first worked "on-call" for a given employer.

Dwelling. A dwelling is defined as a structurally separate set of living premises with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

personnes occupées durant la semaine de référence) ou au dernier emploi détenu au cours des cinq dernières années. Il ne s'agit donc pas nécessairement du même emploi qu'elles occupaient pendant une partie ou la totalité de l'année de référence

Travail est défini comme suit:

1. **Travailleur à temps plein toute l'année.** Une personne est considérée comme travaillant à temps plein toute l'année si elle a travaillé entre 49 à 52 semaines durant l'année de référence, la plupart du temps à temps plein.
2. **Autre travailleur.** Comprend les personnes qui n'ont pas travaillé à temps plein toute l'année.

Expérience de travail est subdivisée entre ceux qui n'ont pas été en chômage et ceux qui l'ont été. Le premier groupe comprend les personnes qui ont travaillé à temps plein toute l'année. Dans le deuxième groupe, les personnes sont classées selon le nombre de semaines de chômage et le nombre de personnes en chômage.

Durée de l'emploi. Il faut comprendre par durée de l'emploi le nombre d'années continues, au moment de l'enquête, au cours desquelles une personne a été au service de son employeur actuel et non pas le nombre d'années pendant lesquelles une personne a fait partie de la population active. En fait, il arrive dans de nombreux cas que la durée de l'emploi soit plus courte que la durée au sein de la population active, en raison de changements d'employeur et de périodes d'inactivité depuis le premier emploi. Il convient peut-être aussi de noter les points suivants:

- i) les vacances, congés de maladie et autres absences ne sont pas considérés comme une rupture de la durée de l'emploi si, durant l'absence, le rapport employeur-employé a été maintenu;
- ii) en ce qui concerne les travailleurs saisonniers, la durée de l'emploi désigne la plus récente période de travail ininterrompue et non pas la date à laquelle ils ont commencé à travailler pour leur employeur actuel pour la première fois; et
- iii) en ce qui concerne les travailleurs sur appel, la durée de l'emploi désigne la plus récente période au cours de laquelle ils ont travaillé au moins chaque semaine. Elle ne désigne pas la durée écoulée depuis le premier travail sur appel effectué pour un employeur donné.

Logement. Un logement est défini comme étant un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé peut être occupé par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes, par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.

Type of Dwelling

Single detached dwelling. This type of dwelling is commonly called a single house, i.e. a house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Single attached dwelling. Each half of a semi-detached (or double) house and each section of a row or terrace is defined as a "single attached" dwelling. A single dwelling attached to a non-residential structure also belongs to this category.

Other dwelling. All other private self-contained residential units including apartments, flats and mobile homes.

Tenure. The classification "tenure" contains two categories: owners and renters. The "owners" category is classified by "with mortgage" and "without mortgage". The "renters" category includes roomers, lodgers, and family units and individuals who received free lodging or who resided with employers.

Earnings and Income

Earners. An earner is a person who received wages or a salary and/or net income from self-employment during the reference year.

Total earnings are wages and salaries and/or net income from self-employment.

Earnings Status of Spouses. The classification is strictly based on the earning status of the husband and the wife. Although the earning status of other family members is ignored, reported income of these members are still included in the concept of family income. Similarly, husband-wife families with neither a husband nor a wife reporting earnings are included.

Husband-wife families are classified as follows:

- (i) wife earned more than husband;
- (ii) wife earned less than husband;
- (iii) only husband earned;
- (iv) only wife earned;
- (v) neither husband nor wife earned.

Each of these categories may include children and/or other relatives reporting earnings. The sum of categories (i) and (ii) and the families where the wife earned the same as the husband constitutes the total of dual-earner husband-wife families. Again, the categories (i) and (ii) ignore the magnitude of the difference in earnings between husbands and wives.

Genre de logement

Logement individuel non attenant. Il s'agit ordinairement d'une maison individuelle, c'est-à-dire d'une maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Logement individuel attenant. Chaque moitié d'une maison jumelée (ou double) et chaque section d'une maison en rangée ou de terrasse est un logement individuel attenant. Entrent également dans cette catégorie les logements individuels rattachés à une construction non résidentielle.

Autre logement. Toutes les autres unités résidentielles formant un logement privé autonome, comme les appartements et les maisons mobiles.

Mode d'occupation. La classification selon le mode d'occupation du logement comprend deux catégories: propriétaire et locataire. Les propriétaires sont subdivisés en deux sous-catégories: "Avec hypothèque" et "Sans hypothèque". La catégorie "Locataire" inclut les chambreurs, les pensionnaires et les familles ou personnes qui sont hébergées gratuitement ou qui sont logées par l'employeur.

Gains et revenu

Personne gagnant un revenu. Il s'agit d'une personne qui a reçu un salaire ou traitement et (ou) un revenu net provenant d'un emploi autonome pendant l'année de référence.

Total des gains est constitué de salaires et traitements et (ou) du revenu net provenant d'un emploi autonome.

Statut des conjoints à l'égard des gains. La classification est basée strictement sur le statut à l'égard des gains de l'époux et de l'épouse. Même si l'on ne tient pas compte du statut à l'égard des gains des autres membres de la famille, la définition du revenu de la famille inclut le revenu de ces derniers. Il en est de même pour les familles époux-épouse où ni l'époux ni l'épouse n'a déclaré de gains.

Les familles époux-épouse sont classées en fonction des catégories suivantes:

- i) gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux;
- ii) gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux;
- iii) époux soutien unique;
- iv) épouse soutien unique;
- v) familles avec époux et épouse sans gains.

Dans chacune de ces catégories, les familles peuvent inclure des enfants et (ou) d'autres personnes apparentées qui ont déclaré des gains. La somme des catégories (i) et (ii) et les familles où l'épouse touche des gains équivalents à ceux de l'époux représente le total des familles époux-épouse comptant deux soutiens. Là encore, dans les catégories (i) et (ii), on ne tient pas compte de l'écart entre les gains de l'époux et de l'épouse.

Investment Income includes bond interest, dividends, mortgage interest, net rents, estate income, bank interest and other investment income.

Government transfer payments. All social welfare payments from federal, provincial and municipal governments such as Child Tax Benefit, Old Age Security, Guaranteed Income Supplement, Spouse's Allowance, pensions under Canada and Québec Pension Plans, Unemployment Insurance benefits, worker's compensation, training allowances, veterans' pensions, social assistance, pensions to the blind and the disabled. Refundable tax credits, both provincial and the federal Goods and Services Tax Credit, are included as income.

Pensions, superannuation include retirement pensions, annuities and superannuation.

Other Money Income includes scholarships, alimony and other items not specified or included in the above categories.

Total Family Income is the sum of incomes reported by all family members aged 15 years and over. Income consists of earnings, investment income, government transfers, private pensions, alimony, etc. All income in kind, gambling gains and losses, capital gains and losses, and so on, are excluded.

Spouses' Contributions to Family Income are the earnings of the wife and the husband, each expressed as a percentage of total family income.

Income tax payable for 1993 is the sum of federal and provincial taxes payable on 1993 income and capital gains. Provincial tax credits, and the Goods and Services Tax Credit have not been deducted from income tax payable. The value of the Quebec Abatement for residents of Quebec has been removed from income tax payable.

Income after tax is total money income less income tax payable (as specified above).

Income Quintile. Quintile data were compiled by ranking weighted survey returns in ascending order by size of total income. The array was then divided into five equal parts or quintiles.

Low Income. Families with incomes below the pre-defined cut-offs for their family size and place of residence according to its urbanization classification are labelled as "low income". The 1992-base low income cut-off (LICO) was used to determine family low income status in this report.

Revenus de placements incluent les intérêts d'obligations, dividendes, intérêts de prêts hypothécaires, loyers nets, revenus fonciers, intérêts bancaires et autres revenus de placements.

Transferts du gouvernement. L'aide sociale accordée par les administrations fédérale, provinciales et municipales (prestation fiscale pour enfants, les pensions de sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, l'allocation au conjoint, les pensions versées par le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, les prestations d'assurance-chômage, l'indemnisation des accidents de travail, les allocations de formation, les allocations et pensions d'anciens combattants, l'assistance sociale, les pensions d'aveugles et d'invalides). Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et le crédit fédéral pour la taxe sur les produits et services, sont comptés dans le revenu.

Pensions de retraite, rentes. Incluent les pensions de retraite et rentes.

Autres revenus monétaires incluent les bourses d'études, pensions alimentaires et autres revenus non précisés ou compris dans les catégories ci-dessus.

Revenu total de la famille est la somme de tous les revenus déclarés par l'ensemble des membres d'une famille, âgés de 15 ans et plus. Le revenu comprend les gains, les revenus de placements, les paiements de transfert, les pensions de retraite de régimes privés, les pensions alimentaires, etc. Sont exclus du revenu les avantages non-monétaires, les gains et pertes de jeu, les gains ou pertes de capital, etc.

Contributions des conjoints au revenu familial sont les gains des époux et des épouses exprimés en pourcentage du revenu total de la famille.

Impôt à payer sur le revenu en 1993 est la somme des impôts fédéral et provinciaux à payer sur le revenu et les gains en capital obtenus en 1993. Les crédits d'impôts provinciaux, et la taxe sur les produits et services n'ont pas été déduits de l'impôt à payer sur le revenu. La valeur de l'abattement du Québec pour les résidents du Québec a été supprimée de l'impôt sur le revenu à payer.

Revenu après impôt est le revenu monétaire total, moins l'impôt à payer sur le revenu (voir définitions ci-dessus).

Quintile de revenu. Les données par quintile ont été obtenues en classant les résultats pondérées de l'enquête de façon ascendante selon le montant du revenu total. On a ensuite divisé la série en cinq parties égales ou quintiles.

Faible revenu. Les familles dont le revenu est en deçà des seuils préétablis pour leur taille de famille et leur région de résidence selon sa catégorie d'habitat sont classées dans la catégorie des "faibles revenus". Dans ce document on a utilisé la base de 1992 des seuils de faible revenu.

TEXT TABLE I. Low Income Cut-offs of Family Units, 1993

TABLEAU EXPLICATIF I. Seuils de faible revenu des unités familiales, 1993

	Size of area of residence - Taille de la région de résidence				
Size of family unit	Urban areas - Régions urbaines				Rural areas
Taille de l'unité familiale	500,000 and over	100,000 to/à 499,999	30,000 to/à 99,999	Less than 30,000 ^a	Régions rurales
	500,000 habitants et plus			Moins de 30,000 habitants ^a	
	dollars				
	1992 base - base de 1992				
1 person - personne	16,482	14,137	14,039	13,063	11,390
2 persons - personnes	20,603	17,671	17,549	16,329	14,238
3 " "	25,623	21,978	21,825	20,308	17,708
4 " "	31,017	26,604	26,419	24,583	21,435
5 " "	34,671	29,739	29,532	27,479	23,961
6 " "	38,326	32,874	32,645	30,375	26,487
7 or more persons - personnes ou plus	41,981	36,009	35,758	33,271	29,014

^a Includes cities with a population between 15,000 and 30,000 and small urban areas (under 15,000). - Comprend les villes dont la population se chiffre entre 15,000 et 30,000 habitants et les petites régions urbaines (moins de 15,000 habitants).

Tables

Tableaux

Table 1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years

	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien			Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse	Number of records Nombre de dossiers	Estimated numbers Nombres estimatifs
	Wife earned more than husband Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Wife earned less than husband Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	Total(1)	Husband sole earner Époux soutien unique	Wife sole earner Épouse soutien unique	Total(1)				
	per cent									
1967	3.5	28.9	32.7	58.4	1.1	59.4	7.9	100.0	16,397	4,077
1971	5.4	33.0	38.8	50.9	1.4	52.3	9.0	100.0	17,110	4,603
1975	6.3	38.8	45.5	42.5	1.9	44.4	10.1	100.0	18,207	4,996
1979	7.6	43.0	51.2	35.9	2.5	38.4	10.4	100.0	24,690	5,416
1981	8.8	45.6	55.0	31.4	2.5	33.9	11.0	100.0	24,511	5,563
1982	9.9	43.5	54.0	31.0	3.0	34.0	12.0	100.0	24,465	5,615
1983	10.2	42.8	54.3	29.9	3.4	33.3	12.4	100.0	8,943	5,672
1984	11.5	43.2	55.5	27.4	3.4	30.7	13.7	100.0	22,582	5,676
1985	10.8	44.9	56.8	25.8	3.5	29.3	13.9	100.0	22,598	5,772
1986	11.1	45.3	57.4	24.7	3.5	28.2	14.4	100.0	20,404	5,827
1987	11.0	47.5	59.7	22.7	3.4	26.1	14.3	100.0	26,929	5,892
1988	11.1	49.8	62.0	20.4	3.0	23.4	14.6	100.0	23,061	6,007
1989	11.7	49.5	62.3	19.8	3.5	23.3	14.4	100.0	25,494	6,104
1990	12.2	48.1	61.6	19.4	3.9	23.3	15.1	100.0	27,716	6,132
1991	13.8	46.1	61.2	19.0	4.6	23.5	15.3	100.0	25,692	6,170
1992	14.2	45.3	60.8	18.1	5.1	23.2	15.9	100.0	23,727	6,275
1993	14.7	44.0	60.0	18.6	4.7	23.3	16.7	100.0	23,496	6,330

(1) Includes families where both spouses had equal earnings.
Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

Table 1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years

	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien			Neither spouse had earnings Aucun des conjointes avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	Wife earned more than husband Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Wife earned less than husband Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	Total(1)	Husband sole earner Époux soutien unique	Wife sole earner Épouse soutien unique	Total(1)		
Average family income (constant 1993 dollars) - Revenu moyen des familles (dollars constants 1993)								
1967	36,106	43,568	42,730	36,655	21,580	36,385	17,346	36,963
1971	45,094	52,465	51,548	43,376	25,091	42,889	19,218	44,124
1975	52,492	61,177	59,908	49,876	32,757	49,147	21,618	51,249
1979	57,749	65,900	64,605	51,185	41,294	50,547	25,866	55,183
1981	59,165	66,384	65,141	51,363	39,664	50,485	27,926	56,062
1982	56,107	65,590	63,763	50,914	38,996	49,852	29,287	54,891
1983	56,160	64,873	63,377	50,366	38,364	49,130	29,232	54,395
1984	56,118	66,082	63,933	49,556	37,868	48,271	28,852	54,305
1985	57,374	66,787	64,886	50,651	41,802	49,600	31,195	55,713
1986	57,654	67,824	65,758	52,475	43,754	51,391	30,862	56,671
1987	60,050	68,464	66,809	51,534	43,300	50,460	32,077	57,593
1988	62,911	69,110	67,867	52,718	41,878	51,332	31,751	58,735
1989	61,661	70,244	68,424	56,044	49,340	55,040	34,270	60,375
1990	60,505	70,712	68,565	53,258	46,915	52,184	35,353	59,733
1991	60,598	69,252	67,295	52,889	43,863	51,131	33,543	58,336
1992	61,805	70,944	68,583	49,871	44,517	48,691	34,810	58,586
1993	59,465	69,948	67,105	50,270	44,198	49,043	33,261	57,235

(1) Includes families where both spouses had equal earnings.
Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 2. Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses and Provinces, 1993

TABLEAU 2. Revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains et la province, 1993

Province	Estimated number of families	Proportion of wives with earnings	Proportion of husbands with earnings	Average family income Revenu moyen de la famille			Wife's earnings as a proportion of family income (1)	Husband's earnings as a proportion of family income (1)
	Nombre estimatif de familles	Proportion des épouses touchant des gains	Proportion des époux touchant des gains	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse	Gains de l'épouse en proportion du revenu familial (1)	Gains de l'époux en proportion du revenu familial (1)
	'000	%		\$			%	
Newfoundland - Terre-Neuve	137	63.1	75.1	53,897	39,570	44,822	26.3	50.5
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard ..	30	71.4	80.2	53,230	38,205	46,594	31.7	48.3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	207	59.8	75.4	59,263	48,219	51,036	28.7	55.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	172	64.1	78.7	57,327	44,853	49,621	26.9	53.7
Québec	1,619	61.0	77.8	60,941	44,072	50,925	32.0	54.3
Ontario	2,349	64.9	77.9	74,089	52,962	62,842	31.3	54.2
Manitoba	243	68.7	80.1	60,964	44,225	52,981	30.6	54.6
Saskatchewan	225	68.3	81.1	57,918	40,080	50,522	31.1	54.0
Alberta	585	71.0	84.8	67,796	51,460	60,623	29.7	56.0
British Columbia - Colombie-Britannique ...	764	66.0	77.8	69,194	54,867	60,142	30.7	55.4
Canada	6,330	64.7	78.6	67,105	49,043	57,235	31.0	54.5

(1) Dual-earner families. - Familles comptant deux soutiens.

TABLE 3. Percentage Composition of Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, 1993

TABLEAU 3. Composition proportionnelle du revenu des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1993

Composition of income Composition du revenu	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien			Neither spouse had earnings	All husband-wife families
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Aucun des conjoints avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
per cent - pourcentage								
Husband's earnings - Gains de l'époux	29.4	62.0	54.5	69.3	...	56.7	...	49.7
Wife's earnings - Gains de l'épouse	52.1	24.7	31.0	...	41.4	7.5	...	23.3
Other family members' earnings - Gains d'autres membres de la famille	5.2	5.2	5.2	8.5	9.2	8.6	9.9	6.4
Investment income - Revenu de placements	2.7	1.7	2.0	5.4	6.2	5.6	14.0	3.9
Transfer payments - Paievements de transferts	7.8	4.9	5.6	12.0	25.5	14.4	48.6	11.5
Pensions, superannuation - Pensions de retraite, rentes	1.5	0.6	0.8	2.9	13.7	4.9	25.1	4.0
Other money income - Autre revenu monétaire	1.2	0.9	0.9	1.4	3.9	2.2	2.4	1.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average family income - Revenu moyen des familles	\$ 59,465	69,948	67,105	50,270	44,198	49,043	33,261	57,235
Number of records - Nombre de dossiers	3,280	10,260	13,827	4,493	1,127	5,620	4,049	23,496
Estimated numbers - Nombre estimatif	'000 930	2,785	3,796	1,178	298	1,476	1,058	6,330
Standard error of average income - Erreur type du revenu moyen	\$ 867	723	592	1,032	977	837	542	462

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1993

TABLEAU 4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1993

Selected characteristics Certaines caractéristiques	Dual-earner families			Single-earner families			Neither spouse had earnings	All husband-wife families
	Familles comptant deux soutiens			Familles comptant un seul soutien			Aucun des conjoints avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total		
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
per cent - pourcentage								
Estimated numbers - Nombre estimatif '000	930	2,785	3,796	1,178	298	1,476	1,058	6,330
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age of husband - Âge de l'époux								
Under 25 years - Moins de 25 ans	3.0	2.6	2.7	1.6	0.9	1.4	0.9	2.1
25 - 34 years - ans	26.7	25.5	25.6	19.3	6.3	16.7	5.0	20.1
35 - 44 years - ans	30.8	34.4	33.1	27.3	14.5	24.7	3.2	26.2
45 - 54 years - ans	24.1	26.7	26.2	21.1	18.5	20.6	4.7	21.3
55 - 64 years - ans	12.5	9.9	10.7	22.8	35.3	25.3	16.9	15.1
65 years and over - 65 ans et plus	2.8	1.0	1.6	7.9	24.5	11.2	69.4	15.2
Education of husband - Instruction de l'époux								
0-8 years - ans	9.0	6.3	7.0	16.7	21.8	17.7	37.6	14.6
Some secondary education - Études secondaires partielles ..	14.5	14.8	14.8	18.9	20.0	19.1	19.8	16.6
Graduated from high school - Études secondaires complétées ..	20.6	20.4	20.7	17.8	15.5	17.4	14.3	18.8
Some post-secondary - Études postsecondaires partielles	7.6	6.9	7.0	5.6	6.1	5.7	3.7	6.2
Post-secondary certificate or diploma(2) - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires(2)	30.2	31.6	31.1	26.4	25.2	26.2	16.8	27.6
University degree - Grade universitaire	18.1	20.0	19.4	14.5	11.4	13.9	7.7	16.2
Year of Immigration of husband - Année d'immigration de l'époux								
Canadian-born - Canadien de naissance	80.4	83.5	82.5	79.6	73.3	78.3	75.8	80.4
Arrived in 1960 or before - Arrivé au pays en 1960 ou avant	4.5	4.0	4.2	5.3	12.4	6.7	15.0	6.6
1961 - 1970	5.2	4.6	4.7	4.6	6.6	5.0	2.7	4.4
1971 - 1980	4.1	3.9	4.0	4.2	3.3	4.0	1.3	3.5
Arrived after 1980 - Arrivé au pays après 1980	5.7	4.1	4.6	6.4	4.5	6.0	5.3	5.0
Mother tongue of husband - Langue maternelle de l'époux								
English - Anglais	60.7	62.5	62.0	54.9	52.8	54.5	53.5	58.8
French - Français	22.3	23.9	23.5	25.9	23.9	25.5	25.9	24.3
Other - Autre	16.9	13.6	14.6	19.2	23.3	20.0	20.6	16.8
Age of wife - Âge de l'épouse								
Under 25 years - Moins de 25 ans	4.8	5.5	5.4	4.2	1.5	3.7	1.6	4.3
25 - 34 years - ans	31.1	30.1	30.1	24.0	7.6	20.7	5.5	23.8
35 - 44 years - ans	33.8	35.6	35.0	25.2	20.1	24.2	3.9	27.3
45 - 54 years - ans	21.4	22.5	22.4	22.3	27.7	23.4	6.6	20.0
55 - 64 years - ans	8.5	5.6	6.4	17.9	36.1	21.6	26.0	13.2
65 years and over - 65 ans et plus	0.4	0.6	0.8	6.2	7.0	6.4	56.5	11.4

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1993 - Concluded

TABLEAU 4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1993 - fin

	Dual-earner families			Single-earner families			Neither spouse had earnings	All husband-wife families
	Familles comptant deux soutiens			Familles comptant un seul soutien				
Selected characteristics Certaines caractéristiques	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Aucun des conjoints avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
	per cent - pourcentage							
Education of wife - Instruction de l'épouse								
0-8 years - ans	4.3	4.2	4.2	16.3	16.5	16.4	34.4	12.1
Some secondary education - Études secondaires partielles ..	11.1	14.4	13.6	22.9	18.2	21.9	25.2	17.5
Graduated from high school - Études secondaires complétées ..	22.9	26.0	25.3	25.5	23.6	25.1	16.8	23.9
Some post-secondary - Études postsecondaires partielles	7.2	8.4	8.1	6.2	6.3	6.2	3.6	6.9
Post-secondary certificate or diploma(2) - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires(2)	32.8	31.8	31.9	20.8	27.4	22.2	16.6	27.1
University degree - Grade universitaire	21.8	15.2	16.8	8.3	7.9	8.2	3.4	12.5
Year of immigration of wife - Année d'immigration de l'épouse								
Canadian-born - Canadienne de naissance	82.8	84.6	83.9	80.2	74.8	79.1	76.5	81.5
Arrived in 1960 or before - Arrivée au pays en 1960 ou avant	3.6	2.5	2.9	3.7	9.0	4.8	12.9	5.0
1961 - 1970	3.7	3.8	3.8	4.5	7.0	5.0	3.1	4.0
1971 - 1980	4.9	3.9	4.2	4.2	6.1	4.6	1.7	3.9
Arrived after 1980 - Arrivée au pays après 1980	5.0	5.2	5.2	7.5	3.2	6.6	5.8	5.6
Mother tongue of wife - Langue maternelle de l'épouse								
English - Anglais	60.9	63.3	62.6	55.5	55.1	55.4	54.9	59.7
French - Français	23.6	24.0	23.8	26.4	24.8	26.1	25.7	24.7
Other - Autre	15.5	12.6	13.5	18.1	20.1	18.5	19.4	15.7
Presence of children(3) - Présence d'enfants(3)								
No children - Sans enfants	48.2	39.4	42.1	45.6	74.0	51.3	87.5	51.8
With children under 6 years only - Enfants de moins de 6 ans seulement	15.7	17.5	16.8	14.0	5.5	12.3	4.0	13.6
With children under 6 years and children 6 years and over Enfants de moins de 6 ans et enfants de 6 ans et plus	8.9	9.6	9.4	16.1	3.4	13.6	2.9	9.3
With children 6 years and over only - Enfants de 6 ans et plus seulement	27.1	33.5	31.7	24.2	17.1	22.8	5.6	25.3
Tenure - Mode d'occupation								
Owners - Propriétaires	75.9	81.5	80.2	77.9	83.8	79.1	75.7	79.2
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	47.5	53.5	52.0	37.5	31.8	36.4	13.9	42.0
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	28.4	28.0	28.2	40.4	52.0	42.8	61.8	37.2
Renters - Locataires	24.1	18.5	19.8	22.1	16.2	20.9	24.3	20.8
Region - Région								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	7.9	8.4	8.2	9.2	10.8	9.5	9.0	8.6
Québec	24.8	24.0	24.2	29.0	23.9	28.0	27.3	25.6
Ontario	37.7	37.0	37.1	35.7	38.6	36.3	38.2	37.1
Prairie provinces - Provinces des Prairies	17.7	18.5	18.3	15.2	14.2	15.0	13.0	16.6
British Columbia - Colombie Britannique	11.9	12.2	12.3	10.8	12.4	11.1	12.5	12.1

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes trades certificate. - Incluant certificat de métier.

(3) Children under 18 years. - Enfants de moins de 18 ans.

TABLE 5. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses within Income Quintiles, 1993

TABLEAU 5. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains dans chaque quintile de revenu, 1993

Earning status Statut à l'égard des gains	Lowest quintile Quintile inférieur	Second quintile Deuxième quintile	Middle quintile Troisième quintile	Fourth quintile Quatrième quintile	Highest quintile Quintile supérieur	Total
per cent - pourcentage						
Dual-earner families - Familles comptant deux soutiens						
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	9.1	16.1	16.0	15.7	16.6	14.7
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	15.0	33.2	47.5	57.7	66.5	44.0
Total(1)	25.4	50.6	64.7	74.7	84.4	60.0
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien						
Husband sole earner - Époux soutien unique	22.0	24.7	19.8	16.2	10.4	18.6
Wife sole earner - Épouse soutien unique	6.8	6.1	5.5	3.3	1.8	4.7
Total	28.8	30.8	25.3	19.5	12.3	23.3
Neither spouse had earnings - Aucun des conjoints avaient des gains	45.9	18.6	10.0	5.8	3.4	16.7
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse ...	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Upper quintile limit - Limite supérieure du quintile \$	28,857	43,502	58,697	79,213	...	...
Average family income - Revenu moyen de la famille \$	20,084	36,259	51,050	67,910	110,843	57,235
Ratio of wife's earnings to family income - Gains de l'épouse par rapport au revenu de la famille	10.7	18.6	22.7	25.1	26.2	23.3
Ratio of husband's earnings to family income - Gains de l'époux par rapport au revenu de la famille	22.9	43.8	51.1	54.6	52.7	49.7

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 6. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Earnings Group of Spouses, 1993

TABLEAU 6. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et la tranche de gains des conjoints, 1993

	Dual-earner families						Single-earner families			All husband-wife families(2)	
	Familles comptant deux soutiens						Familles comptant un seul soutien			Ensemble des familles époux-épouse(2)	
Earnings group of husband or wife Tranche de gains de l'époux ou de l'épouse	Wife earned more than husband		Wife earned less than husband		Total(1)		Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Husband	Wife
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux				Époux soutien unique	Épouse soutien unique		Époux	Épouse
	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse					
per cent - pourcentage											
Under \$5,000(3) - Moins de \$5,000(3)	18.1	2.5	0.9	19.3	5.3	14.9	8.9	22.1	11.6	26.3	45.3
\$ 5,000 - 9,999	18.3	5.2	2.3	15.8	6.5	13.2	7.0	13.9	8.4	5.2	8.6
10,000 - 14,999	12.3	9.3	4.1	15.4	6.2	13.8	7.5	14.4	8.9	5.1	9.0
15,000 - 19,999	13.5	9.5	5.4	12.7	7.5	11.9	7.2	10.3	7.8	5.8	7.6
20,000 - 24,999	9.8	12.7	7.2	11.9	8.1	12.2	6.9	9.9	7.5	6.1	7.8
25,000 - 29,999	9.5	12.7	9.1	8.3	9.2	9.4	8.5	8.2	8.4	7.1	6.0
30,000 - 39,999	11.0	22.7	21.8	10.0	19.0	13.3	17.3	11.4	16.1	14.6	8.5
40,000 - 49,999	4.8	12.7	18.2	3.8	14.7	6.0	14.0	6.7	12.5	11.4	3.9
50,000 and over - 50,000 et plus	2.7	12.6	31.0	2.8	23.6	5.3	22.6	3.2	18.7	18.3	3.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average earnings - Gains moyens	\$ 17,499	30,999	43,350	17,285	36,588	20,771	34,850	18,296	31,506	28,424	13,316
Median earnings - Gains médians	\$ 15,486	29,212	39,625	14,827	33,810	18,389	32,273	14,869	28,420	26,013	7,729
Standard error of average earnings - Erreur type des gains moyens	\$ 383	496	521	247	439	231	766	679	629	341	169

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints avaient des gains.

(3) Includes spouses with negative earnings. - Comprend les conjoints avec pertes.

TABLE 7. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1993

TABLEAU 7. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1993

Work experience of husband or wife Expérience de travail de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens						Single-earner families Familles comptant un seul soutien			All husband- wife families(2) Ensemble des familles époux-épouse(2)	
	Wife earned more than husband Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux		Wife earned less than husband Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Total(1)		Husband sole earner Époux soutien unique	Wife sole earner Épouse soutien unique	Total	Husband Époux	Wife Épouse
	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse					
	per cent - pourcentage										
Experienced no unemployment - Sans période de chômage											
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	56.2	77.0	84.5	47.6	77.6	55.3	68.7	51.1	65.1	59.7	35.8
Other - Autre	11.2	13.0	3.3	32.5	5.3	27.4	9.1	28.8	13.1	5.1	18.3
Total	67.4	89.9	87.8	80.0	82.9	82.7	77.8	80.0	78.2	64.7	54.1
Experienced unemployment - Avec période de chômage											
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	5.8	3.7	4.6	5.7	4.8	5.1	5.6	3.1	5.1	3.9	3.2
13-26 weeks - semaines	10.5	3.8	4.0	5.4	5.6	4.9	6.5	5.5	6.3	4.6	3.3
27 weeks and over - 27 semaines et plus	14.7	2.3	3.5	7.6	6.2	6.2	8.0	8.4	8.1	5.3	4.2
Total	31.1	9.9	12.0	18.7	16.6	16.2	20.1	17.0	19.5	13.8	10.7
Not in labour force - Inactif	1.6	0.2	0.2	1.3	0.5	1.1	2.1	3.1	2.3	21.4	35.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints avaient des gains.

TABLE 8. Average Earnings of Spouses in Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1993

TABLEAU 8. Gains moyens des conjoints des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1993

Work experience of husband or wife Expérience de travail de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families		Single-earner families		All husband-wife families(1)	
	Familles comptant deux soutiens		Familles comptant un seul soutien		Ensemble des familles époux-épouse(1)	
	Husband	Wife	Husband sole earner	Wife sole earner	Husband	Wife
	Époux	Épouse	Époux soutien unique	Épouse soutien unique	Époux	Épouse
	dollars					
Experienced no unemployment - Sans période de chômage						
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	41,844	28,572	42,779	27,363	41,788	28,282
Other - Autre	18,399	11,976	16,820	9,660	17,131	11,471
Total	40,343	23,074	39,731	20,980	39,851	22,600
Experienced unemployment - Avec période de chômage						
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	27,371	13,588	28,897	12,643	27,687	13,475
13-26 weeks - semaines	20,361	11,783	20,385	12,287	20,245	11,658
27 weeks and over - 27 semaines et plus	10,846	5,823	10,117	4,521	10,434	5,528
Total	18,837	10,074	18,694	8,527	18,604	9,782
Total(2)	36,588	20,771	34,850	18,296	28,424	13,316

(1) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints avaient des gains.

(2) Includes families where spouses were not in the labour force, i.e., spouses who received earnings from previous year's employment. - Comprend les familles où les conjoints étaient inactifs, c.-à-d., les conjoints qui ont reçu des gains d'un emploi de l'année précédente.

TABLE 9. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Work Experience of Spouses, 1993

TABLEAU 9. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail des conjoints, 1993

	Work experience of wife - Expérience de travail de l'épouse							
	Experienced no unemployment			Experienced some unemployment				
	Sans période de chômage			Avec période de chômage				Total(1)
Work experience of husband Expérience de travail de l'époux	Worked full-year full-time	Other	Total	Under 13 weeks	13-26 weeks	27 weeks and over	Total	
	Travail à temps plein toute l'année	Autre		Moins de 13 semaines	13-26 semaines	27 semaines et plus		
per cent - pourcentage								
Experienced no unemployment - Sans période de chômage								
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	44.5	21.7	66.2	3.6	3.3	3.7	10.6	77.6
Other - Autre	2.4	2.1	4.6	0.2	0.2	0.2	0.6	5.3
Total	47.0	23.8	70.8	3.8	3.6	3.9	11.2	82.9
Experienced unemployment - Avec période de chômage								
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	2.3	1.3	3.6	0.5	0.3	0.4	1.2	4.8
13-26 weeks - semaines	2.9	1.0	3.8	0.5	0.5	0.7	1.7	5.6
27 weeks and over - 27 semaines et plus	2.8	1.3	4.1	0.3	0.6	1.2	2.1	6.2
Total	8.0	3.5	11.6	1.3	1.4	2.3	5.0	16.6
Total(1)	55.3	27.4	82.7	5.1	4.9	6.2	16.2	100.0
Number of records - Nombre de dossiers	7,119	3,870	10,989	733	729	1,184	2,646	13,827
Estimated number - Nombre estimatif '000	2,099	1,040	3,139	194	187	235	616	3,796

(1) Includes families where spouses were not in the labour force, i.e., spouses who received earnings from previous year's employment. - Comprend les familles où les conjoints étaient inactifs, c.-à-d., les conjoints qui ont reçu des gains de l'année précédente.

TABLE 10. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Present Job Tenure of Spouses, 1993

TABLEAU 10. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la durée de l'emploi actuel des conjoints, 1993

	Present job tenure of wife - Durée de l'emploi actuel de l'épouse							
	Less than 1 year	1-5 years	6-10 years	11-20 years	Over 20 years	Total	Average husband's earnings	Standard error of average husband's earnings
Present job tenure of husband Durée de l'emploi actuel de l'époux	Moins d'un an	1-5 ans	6-10 ans	11-20 ans	Plus de 20 ans		Gains moyens de l'époux	Erreur type des gains moyens de l'époux
	per cent - pourcentage						dollars	
Less than 1 year - Moins d'un an ..	3.6	4.6	2.5	1.9	0.5	13.2	25,947	1,160
1-5 years - ans	4.4	11.0	4.3	2.8	0.7	23.2	35,050	626
6-10 years - ans	2.8	6.7	6.8	3.6	0.5	20.4	41,387	1,176
11-20 years - ans	3.0	6.8	6.0	8.6	1.5	25.9	43,232	1,177
Over 20 years - Plus de 20 ans	2.1	3.4	3.5	4.4	3.9	17.3	45,972	891
Total	16.0	32.4	23.2	21.3	7.1	100.0	39,151	490
Average wife's earnings - Gains moyens de l'épouse \$	13,090	20,732	25,043	29,652	29,429	23,031		
Number of records - Nombre de dossiers	1,757	3,130	2,332	2,175	792	10,186		
Estimated number - Nombre estimatif '000	465	945	676	620	207	2,913		
Standard error of average wife's earnings - Erreur type des gains moyens de l'épouse \$	514	400	472	773	869	276		

(1) Excludes families where one or both spouses were not in the labour force or were unemployed at the time of the survey (April 1994). - Ne comprend pas les familles dont l'un ou les deux conjoints étaient inactifs ou étaient en chômage au moment de l'enquête (avril 1994).

TABLE 11. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1993

TABLEAU 11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1993

	Wife's earnings group - Tranche de gains de l'épouse							
	Under \$10,000	\$10,000	\$20,000	\$30,000	\$40,000 and over	Total	Average wife's earnings	Standard error of average wife's earnings
Husband's earnings group Tranche de gains de l'époux	Moins de \$10,000	\$19,999	\$29,999	\$39,999	\$40,000 et plus		Gains moyens de l'épouse	Erreur type des gains moyens de l'épouse
	per cent - pourcentage						dollars	
Under \$10,000 - Moins de \$10,000 ..	4.8	2.9	2.1	1.2	0.8	11.8	16,300	511
\$10,000 - \$19,999	4.7	4.3	2.5	1.3	0.8	13.7	17,039	513
\$20,000 - \$29,999	4.5	5.2	4.4	1.9	1.3	17.2	19,203	458
\$30,000 - \$39,999	4.9	4.9	4.5	3.2	1.5	19.0	20,524	427
\$40,000 and over - et plus	9.3	8.3	8.0	5.7	6.9	38.2	24,320	463
Total	28.1	25.7	21.6	13.3	11.3	100.0	20,771	231
Average husband's earnings - Gains moyens de l'époux \$	32,023	33,883	35,769	38,791	53,119	36,588		
Number of records - Nombre de dossiers	4,666	3,549	2,752	1,588	1,272	13,827		
Estimated number - Nombre estimatif '000	1,068	974	820	505	428	3,796		
Standard error of average husband's earnings - Erreur type des gains moyens de l'époux \$	540	610	689	832	2,643	439		

Table 12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Occupation and Earning Status of Spouses, 1993

Tableau 12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1993

	Wife's occupation - Profession de l'épouse							Average husband's earnings	Standard error of average husband's earnings
Husband's occupation Profession de l'époux	Managerial	Professional	Clerical	Sales	Service	Other(2)	Total	Gains moyens de l'époux	Erreur type des gains moyens de l'époux
	Direction	Professions libérales	Travail administratif	Commerce	Services	Autres(2)			
	per cent - pourcentage							dollars	
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux									
Managerial - Direction	2.3	3.7	2.6	1.0	0.9	0.2	10.6	24,803	1,585
Professional - Professions libérales	3.2	8.0	2.4	0.5	0.6	0.4	15.1	25,410	1,481
Clerical - Travail administratif	1.1	2.0	1.5	0.8	0.4	0.3	6.1	19,766	1,372
Sales - Commerce	1.9	2.5	3.2	1.4	0.8	1.3	11.1	17,933	1,651
Service - Services	1.9	2.4	2.4	0.5	2.3	0.7	10.2	15,915	939
Farming - Agriculture	0.9	1.7	1.9	0.3	1.0	1.5	7.4	8,567	811
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières	0.4	1.6	1.5	0.3	0.5	0.3	4.5	17,638	1,506
Product fabrication - Fabrication de produits finis	1.5	2.4	2.9	0.9	0.8	1.4	10.0	18,061	980
Construction	2.2	4.2	4.3	0.8	1.5	1.5	14.5	16,285	935
Transportation - Transport ...	1.5	3.1	3.4	0.5	0.9	1.2	10.5	17,611	870
Total	16.9	31.5	25.9	7.0	9.8	8.7	100.0	18,734	407
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	38,985	38,751	26,958	30,249	24,144	22,353	32,268		
Number of records - Nombre de dossiers	440	898	689	182	319	277	2,805		
Estimated number - Nombre estimatif '000	138	256	211	57	80	71	813		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse \$	1,525	881	654	1,716	1,669	1,159	519		
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux									
Managerial - Direction	4.0	5.0	5.5	1.9	1.8	0.6	18.8	56,238	1,977
Professional - Professions libérales	2.2	7.7	3.8	1.0	1.2	0.6	16.6	56,400	2,012
Clerical - Travail administratif	0.5	0.6	1.9	0.5	0.9	0.3	4.7	36,713	1,280
Sales - Commerce	1.1	1.4	3.0	1.9	0.8	0.6	8.8	41,028	1,440
Service - Services	0.7	1.4	2.1	0.7	2.2	0.6	7.5	36,502	1,081
Farming - Agriculture	0.3	0.5	0.8	0.3	0.7	1.5	4.0	29,061	1,205
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières	0.5	0.9	2.3	0.7	1.7	1.6	7.8	39,507	855
Product fabrication - Fabrication de produits finis	1.1	2.1	3.8	0.7	1.6	2.0	11.3	38,861	705
Construction	0.9	1.6	3.3	0.9	1.5	1.1	9.4	37,175	973
Transportation - Transport ...	0.8	1.6	3.7	1.2	2.2	1.6	11.1	40,004	908
Total	12.1	22.9	30.3	9.9	14.5	10.4	100.0	44,578	581
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	27,353	23,100	18,183	14,934	11,017	14,967	18,715		
Number of records - Nombre de dossiers	901	1,893	2,551	841	1,460	906	8,552		
Estimated number - Nombre estimatif '000	290	549	727	237	349	251	2,403		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse \$	1,358	613	324	806	372	610	274		

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

Table 12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Occupation and Earning Status of Spouses, 1993 - Concluded

Tableau 12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1993 - fin

Husband's occupation Profession de l'époux	Wife's occupation - Profession de l'épouse							Average husband's earnings	Standard error of average husband's earnings
	Managerial	Professional	Clerical	Sales	Service	Other(2)	Total	Gains moyens de l'époux	Erreur type des gains moyens de l'époux
	Direction	Professions libérales	Travail adminis- tratif	Commerce	Services	Autres(2)			
per cent - pourcentage								dollars	
Total (3)									
Managerial - Direction	3.6	4.6	4.7	1.7	1.5	0.5	16.6	51,047	1,703
Professional - Professions libérales	2.6	7.8	3.4	0.9	1.1	0.5	16.3	48,512	1,651
Clerical - Travail administratif	0.7	1.0	1.8	0.6	0.8	0.3	5.1	31,440	1,143
Sales - Commerce	1.3	1.7	3.0	1.9	0.8	0.7	9.4	33,686	1,146
Service - Services	1.0	1.6	2.1	0.7	2.3	0.6	8.3	29,707	898
Farming - Agriculture	0.4	0.8	1.1	0.3	0.7	1.7	5.0	20,680	892
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières	0.5	1.0	2.1	0.6	1.4	1.3	6.9	35,772	870
Product fabrication - Fabrication de produits finis	1.1	2.2	3.5	0.7	1.4	1.9	10.9	33,814	728
Construction	1.3	2.2	3.6	0.9	1.4	1.2	10.6	29,901	823
Transportation - Transport ...	1.0	2.0	3.6	1.0	1.9	1.5	10.9	34,399	889
Total	13.5	24.9	28.8	9.2	13.3	10.2	100.0	37,720	480
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	31,164	28,106	20,187	17,948	13,530	16,545	22,173		
Number of records - Nombre de dossiers	1,377	2,833	3,283	1,047	1,819	1,247	11,606		
Estimated number - Nombre estimatif '000	444	818	949	304	438	337	3,291		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse \$	1,042	532	308	760	452	525	255		

(1) Excludes families where one or both spouses were not in the labour force at the time of the survey (April 1994) or were unemployed and last worked more than five years prior to the survey. - Ne comprend pas les familles dont l'un ou les deux conjoints étaient inactifs au moment de l'enquête (avril 1994) ou étaient en chômage et que le dernier emploi remontait à cinq ans avant l'enquête.

(2) Includes occupational categories such as farming, processing, machining and product fabrication, construction and transportation. - Comprend les catégories telles que: agriculture, traitement, usinage, fabrication de produits finis, construction et transport.

(3) Includes families where both spouses had equal earnings - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 13. Average Family Income and Ratio of Spouses' Earnings to Family Income for Dual-Earner Families(1) by Earnings Group of Spouses, 1993

TABLEAU 13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains des conjoints et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens(1) selon la tranche de gains des conjoints, 1993

		Wife's earnings group - Tranche de gains de l'épouse						
Husband's earnings group Tranche de gains de l'époux		Under \$10,000	\$10,000	\$20,000	\$30,000	\$40,000	\$50,000 and,over	Total
		Moins de \$10,000	\$19,999	\$29,999	\$39,999	\$49,999	\$50,000 et plus	
		Average family income - Revenu moyen de la famille						
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	25,295	33,832	41,831	54,415	57,513	81,328	36,018	
\$10,000 - \$19,999	32,444	40,190	48,244	62,008	82,550	87,048	43,710	
\$20,000 - \$29,999	39,783	46,868	57,392	65,946	80,597	91,557	52,622	
\$30,000 - \$39,999	48,368	58,455	67,484	76,592	83,103	101,546	63,568	
\$40,000 - \$49,999	56,186	69,170	75,616	85,818	96,682	105,994	74,042	
\$50,000 and over - et plus	79,218	95,077	98,976	109,806	119,044	169,288	105,438	
Total	47,423	58,914	68,613	81,784	96,232	135,631	67,105	
		Ratio of wife's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'épouse et le revenu de la famille						
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	17.4	41.7	57.2	63.2	76.8	72.9	45.3	
\$10,000 - \$19,999	14.1	35.9	50.5	55.5	54.9	70.5	39.0	
\$20,000 - \$29,999	11.6	30.8	42.0	51.0	54.1	69.1	36.5	
\$30,000 - \$39,999	9.6	25.6	36.1	44.6	53.0	57.2	32.3	
\$40,000 - \$49,999	8.5	20.9	32.1	39.7	45.4	54.9	29.6	
\$50,000 and over - et plus	5.5	15.4	24.7	31.2	37.1	38.8	24.5	
Total	9.6	24.7	35.4	41.7	45.8	46.5	31.0	
		Ratio of husband's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'époux et le revenu de la famille						
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	16.8	16.1	10.6	7.5	5.3	4.8	12.5	
\$10,000 - \$19,999	45.6	37.6	32.1	24.2	17.7	17.1	34.4	
\$20,000 - \$29,999	62.0	52.3	43.5	38.2	31.1	27.0	47.1	
\$30,000 - \$39,999	71.3	59.5	51.1	45.5	41.8	34.9	54.5	
\$40,000 - \$49,999	78.7	64.6	59.0	51.9	46.2	41.8	60.1	
\$50,000 and over - et plus	84.3	71.2	67.3	61.4	57.9	55.3	66.8	
Total	67.5	57.5	52.1	47.4	45.4	47.0	54.5	

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 14. Effect of Wives' Earnings on the Low Income(1) Incidence among Dual-Earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1993

TABLEAU 14. Incidence des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu(1) parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1993

Age of wife Âge de l'épouse	Low income incidence based on total family income			Low income incidence based on total family income less wife's earnings			Overall effect of wives' earnings on low income incidence		
	Proportion de familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille			Proportion de familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille moins les gains de l'épouse			Incidence globale des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu		
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(2)	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(2)	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(2)
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	
	[1]	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[4]-[1]	[5]-[2]	[6]-[3]
per cent - pourcentage									
Less than 25 years - Moins de 25 ans	12.1	12.6	12.2	65.6	26.9	35.1	53.5	14.3	22.8
25 - 34 years - ans	9.6	4.3	5.9	51.1	9.7	20.7	41.5	5.3	14.8
35 - 44 years - ans	6.8	2.8	3.9	47.4	8.3	18.0	40.5	5.4	14.1
45 - 54 years - ans	3.3	2.1	2.8	34.1	4.2	12.1	30.8	2.1	9.3
55 - 64 years - ans	5.2	2.5	3.6	25.8	4.7	11.7	20.5	2.1	8.1
Total(3)	7.0	3.6	4.6	44.5	8.6	17.9	37.5	4.9	13.2

(1) Estimates based on low income cut-offs (1992 base). - Estimations fondées sur les seuils de faible revenu (base de 1992).

(2) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(3) Includes families where wife is 65 years of age and over. - Comprend les familles dont l'épouse est âgée de 65 ans et plus

TABLE 15. Average Income Components of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Activity of Spouses, 1993

Income components	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens					Single-earner families Familles comptant un seul soutien		
	Both spouses worked full-year full-time	Only husband worked full-year full-time	Only wife worked full-year full-time	Neither spouse worked full-year full-time	Total	Husband sole earner Époux soutien unique		Total
	Les deux conjoints travaillent à temps plein toute l'année	Seulement l'époux travaille à temps plein toute l'année	Seulement l'épouse travaille à temps plein toute l'année	Aucun des conjoints travaillent à temps plein toute l'année		Full-year full-time worker Travaille à temps plein toute l'année	Other worker Autre travailleur	
	dollars	dollars	dollars	dollars		dollars	dollars	
Average earnings								
Husband	41,398	42,265	18,886	17,398	36,588	42,720	17,203	34,850
Wife	29,022	11,617	26,221	9,530	20,771	...	...	...
Other family members	3,683	3,468	3,598	2,915	3,516	4,546	3,678	4,278
Average investment income	1,286	1,407	746	1,907	1,339	2,684	2,825	2,728
Average transfer payments	1,803	3,352	6,553	9,841	3,726	3,954	10,629	6,012
Average pensions, superannuation	373	308	939	1,513	540	800	3,012	1,482
Average other money income	342	423	1,047	1,946	625	598	1,642	920
Average income before tax	77,907	62,840	57,990	45,050	67,105	55,300	38,989	50,270
Average estimated tax	17,729	13,299	10,854	7,033	14,328	11,514	6,029	9,822
Average income after tax	60,178	49,541	47,136	38,017	52,777	43,786	32,960	40,447
Median income after tax	56,806	45,538	43,517	32,939	48,681	39,369	27,877	36,133
Ratio of tax to income before tax %	22.8	21.2	18.7	15.6	21.4	20.8	15.5	19.5
Ratio of transfer payments to income before tax %	2.3	5.3	11.3	21.8	5.6	7.1	27.3	12.0
Number of records	5,738	4,788	1,427	1,874	13,827	3,019	1,474	4,493
Estimated numbers '000	1,710	1,254	402	429	3,796	815	363	1,178

TABLEAU 15. Composantes du revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et le travail des conjoints, 1993

Single-earner families				Neither spouse had earnings	All husband- wife families		
Familles comptant un seul soutien				Aucun des conjoints avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse		
Wife sole earner		Total					
Épouse soutien unique							
Full-year full-time worker	Other worker	Total		Composantes du revenu			
Travaille à temps plein toute l'année	Autre travail- leur						
dollars							
Gains moyens							
...	...	...	27,810	...	28,424	Époux	
27,305	8,754	18,296	3,696	...	13,316	Épouse	
4,490	3,622	4,068	4,236	3,306	3,649	Autres membres de la famille	
2,425	3,106	2,756	2,733	4,643	2,216	Revenu moyen de placements	
10,191	12,449	11,288	7,078	16,169	6,588	Paielements de transferts moyens	
4,990	7,213	6,069	2,409	8,337	2,279	Pensions de retraite et rentes, moyennes	
2,002	1,422	1,720	1,081	807	762	Autre revenu monétaire moyen	
51,403	36,567	44,198	49,043	33,261	57,235	Revenu moyen avant impôt	
7,650	4,300	6,023	9,055	3,574	11,301	Estimation de l'impôt moyen	
43,753	32,267	38,175	39,988	29,688	45,934	Revenu moyen après impôt	
40,650	30,261	35,885	36,083	26,382	41,959	Revenu médian après impôt	
14.9	11.8	13.6	18.5	10.7	19.7	%	Ratio de l'impôt au revenu avant impôt
19.8	34.0	25.5	14.4	48.6	11.5	%	Ratio des transferts au revenu avant impôt
508	619	1,127	5,620	4,049	23,496	Nombre de dossiers	
153	145	298	1,476	1,058	6,330	'000	Nombre estimatif

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1993(2)

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1993(2)

	Under \$25,000 - Moins de \$25,000			
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	per cent - pourcentage			
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	54.9	60.4	64.3	61.1
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	26.5	23.9	13.9	19.4
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	28.4	36.5	50.3	41.7
Renters - Locataires	45.1	39.6	35.7	38.9
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	53.5	55.1	57.1	55.7
Single attached - Individuel attenant	11.7	15.1	11.7	12.6
Other - Autre	34.8	29.9	31.3	31.6
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	32.3	23.4	30.1	28.7
Five - Cinq	21.4	27.6	28.9	26.9
Six	16.9	17.7	18.5	17.9
Seven or more - Sept ou plus	29.5	31.3	22.4	26.5
Dishwashers - Lave-vaisselle	42.0	42.9	31.8	37.1
Freezers - Congélateurs	59.6	66.8	65.0	64.4
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	84.1	81.5	74.5	78.5
Air conditioners - Appareils de climatisation	15.5	22.7	22.5	21.1
Gas barbecues / Barbecues à gaz	52.4	52.3	35.5	43.9
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	37.4	31.9	18.0	26.1
Cable television - Télédistribution .	57.1	63.9	68.5	64.8
Video cassette recorders - Magnétoscopes	85.3	76.5	65.3	72.8
Home computers - Ordinateurs personnels	27.4	16.7	6.5	13.8
Owned automobiles - Automobiles possédées	73.7	77.0	70.0	72.7
One - Une	58.9	61.3	61.2	60.7
Two or more - Deux ou plus	14.8	15.7	8.8	12.0

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1993(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1993(2) - suite

	\$ 25,000 - \$ 49,999			
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	per cent - pourcentage			
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	68.9	78.5	84.1	74.5
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	43.7	37.3	14.2	36.4
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	25.3	41.2	69.9	38.2
Renters - Locataires	31.1	21.5	15.9	25.5
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	63.9	69.2	73.8	67.3
Single attached - Individuel attenant	14.1	14.0	8.1	13.0
Other - Autre	22.1	16.8	18.1	19.8
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	18.7	12.7	16.9	16.6
Five - Cinq	23.3	21.8	26.6	23.5
Six	20.1	23.8	22.9	21.7
Seven or more - Sept ou plus	37.9	41.7	33.6	38.2
Dishwashers - Lave-vaisselle	49.8	53.0	47.9	50.4
Freezers - Congélateurs	66.5	75.6	70.9	70.0
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	91.1	89.0	79.6	88.4
Air conditioners - Appareils de climatisation	21.8	26.1	36.0	25.7
Gas barbecues / Barbecues à gaz	67.0	67.5	44.3	63.0
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	47.8	35.9	21.9	39.5
Cable television - Télédistribution .	70.8	70.7	76.2	71.8
Video cassette recorders - Magnétoscopes	92.0	89.6	71.7	87.6
Home computers - Ordinateurs personnels	26.1	21.4	8.1	21.4
Owned automobiles -				
Automobiles possédées	85.4	83.5	81.4	84.1
One - Une	60.0	63.5	65.2	62.0
Two or more - Deux ou plus	25.5	20.0	16.2	22.1

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1993(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1993(2) - suite

\$ 50,000 - \$ 74,999				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	82.7	86.9	86.6	83.9
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	57.6	43.6	13.2	51.3
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	25.1	43.3	73.3	32.6
Renters - Locataires	17.3	13.1	13.4	16.1
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	75.1	76.1	72.0	75.1
Single attached - Individuel attenant	11.4	12.5	9.6	11.5
Other - Autre	13.5	11.4	18.4	13.4
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	10.0	6.6	8.5	9.2
Five - Cinq	17.3	16.0	17.9	17.1
Six	20.4	21.4	24.5	20.9
Seven or more - Sept ou plus	52.3	55.9	49.1	52.9
Dishwashers - Lave-vaisselle	64.9	60.9	58.3	63.5
Freezers - Congélateurs	73.4	79.9	69.0	74.5
Microwave ovens - Four à micro-ondes	93.2	91.4	81.6	92.0
Air conditioners - Appareils de climatisation	29.4	30.7	39.2	30.4
Gas barbecues / Barbecues à gaz	77.7	73.1	51.9	74.8
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	55.2	46.9	28.7	51.5
Cable television - Télédistribution .	77.4	77.1	88.1	78.1
Video cassette recorders - Magnétoscopes	94.2	90.4	84.6	92.7
Home computers - Ordinateurs personnels	37.0	35.0	20.6	35.3
Owned automobiles -				
Automobiles possédées	87.7	88.5	91.3	88.1
One - Une	52.7	54.4	60.8	53.7
Two or more - Deux ou plus	34.9	34.1	30.5	34.4

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1993(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1993(2) - suite

\$ 75,000 and over - et plus				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	92.1	93.7	97.0	92.5
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	57.9	36.6	13.1	53.5
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	34.2	57.1	83.9	38.9
Renters - Locataires	7.9	6.3	3.0	7.5
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	83.2	82.5	69.7	82.6
Single attached - Individuel attenant	9.3	7.3	15.0	9.3
Other - Autre	7.5	10.1	15.2	8.1
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	3.8	4.7	5.6	4.0
Five - Cinq	11.1	11.3	14.1	11.3
Six	16.0	13.9	12.2	15.6
Seven or more - Sept ou plus	69.1	70.0	68.1	69.2
Dishwashers - Lave-vaisselle	78.7	72.6	70.7	77.6
Freezers - Congélateurs	78.1	76.4	75.1	77.8
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	94.8	90.5	79.3	93.6
Air conditioners - Appareils de climatisation	41.1	38.4	52.2	41.2
Gas barbecues / Barbecues à gaz	81.9	72.8	54.8	79.8
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	65.9	59.4	38.5	64.1
Cable television - Télédistribution .	83.3	84.5	84.0	83.5
Video cassette recorders - Magnétoscopes	95.2	95.3	83.9	94.8
Home computers - Ordinateurs personnels	51.3	46.9	28.9	49.9
Owned automobiles -				
Automobiles possédées	91.7	89.4	95.0	91.5
One - Une	43.9	42.0	58.7	44.2
Two or more - Deux ou plus	47.8	47.4	36.3	47.3

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1993(2) - Concluded

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1993(2) - fin

	Total			
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	80.2	79.3	75.9	79.3
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	51.9	36.4	13.9	41.9
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	28.3	42.9	62.1	37.3
Renters - Locataires	19.8	20.7	24.1	20.7
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	73.2	70.1	65.7	71.2
Single attached - Individuel attenant	11.5	13.0	10.3	11.7
Other - Autre	15.2	17.0	24.0	17.1
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	11.8	12.1	21.4	13.4
Five - Cinq	17.3	20.0	26.0	19.4
Six	18.7	20.8	20.5	19.5
Seven or more - Sept ou plus	52.3	47.1	32.1	47.7
Dishwashers - Lave-vaisselle	63.7	55.7	42.9	58.4
Freezers - Congélateurs	72.2	75.2	68.2	72.2
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	92.6	88.4	77.5	89.1
Air conditioners - Appareils de climatisation	30.2	28.2	31.0	29.9
Gas barbecues / Barbecues à gaz	74.6	66.8	41.7	67.3
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	55.5	41.0	21.8	46.5
Cable television - Télédistribution .	76.3	72.9	74.5	75.2
Video cassette recorders - Magnétoscopes	93.4	88.1	71.0	88.4
Home computers - Ordinateurs personnels	37.9	27.3	10.0	30.8
Owned automobiles - Automobiles possédées	87.6	84.3	78.1	85.2
One - Une	52.3	57.9	62.5	55.3
Two or more - Deux ou plus	35.2	26.4	15.6	29.9

(1) Husband-wife families in single-family households only. - Les familles époux-épouse des ménages unifamiliaux seulement.
 (2) Ownership at the time of survey (spring 1994), by 1993 family income groups. - Proportion de détenteurs au moment de l'enquête (printemps 1994), selon la tranche de revenu familial en 1993.

SELECTED PUBLICATIONS

The following are some other selected publications of Statistics Canada dealing with incomes.

Catalogue

Occasional

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, E.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, E.
- 13-529 Incomes of Non-farm Families and Individuals in Canada, Selected Years 1951-65, E.
- 13-534 Income Distributions by Size in Canada, 1967, E.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, E.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, E.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, E.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, E.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 to 1967, E.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, E.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, E.
- 13-544 Income Distributions by Size in Canada, 1969, Bil.
- 13-546 Family Incomes, Census Families, 1969, Bil.
- 13-547 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Survey of Consumer Finances, Volume I & II, Selected Reports, 1970, Bil.
- 13-551 Low Income Cut-offs (LICOs), Bil.
- 13-552 Incomes of Unemployed Individuals and Their Families, 1971, Bil.
- 13-553 Statistics on Low Income in Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Earnings and Work Experience of the 1971 Labour Force, Bil.
- 13-557 Earnings and Work Histories of the 1972 Canadian Labour Force, Bil.
- 13-559 Income Inequality: Statistical Methodology and Canadian Illustrations, Bil.
- 13-560 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1972, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES

Voici quelques-unes des publications de Statistique Canada portant sur le revenu.

Catalogue

Hors série

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, A.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, A.
- 13-529F Revenu des familles et des particuliers non agricoles au Canada, certaines années, 1951-65, F.
- 13-534 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1967, F.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, A.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, A.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, A.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, A.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 à 1967, A.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, A.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, A.
- 13-544 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1969, Bil.
- 13-546 Revenus des familles, Familles de recensement, 1969, Bil.
- 13-547 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Enquête sur les finances des consommateurs, volume I et II, certains comptes rendus, 1970, Bil.
- 13-551 Seuils de faible revenu (SFR), Bil.
- 13-552 Revenus des chômeurs et de leur famille, 1971, Bil.
- 13-553 Faibles revenus au Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Gains et travail de la population active de 1971, Bil.
- 13-557 Gains et antécédents professionnels de la population active du Canada en 1972, Bil.
- 13-559 Inégalité des revenus: Méthodologie statistique et exemples canadiens, Bil.
- 13-560 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1972, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - Continued

Catalogue - Continued

Occasional - Concluded

- 13-561 Distributional Effects of Health and Education Benefits, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1974, Bil.
- 13-567 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1976 - Available for the years 1978, 1980, 1982, 1983 and 1985, Bil.
- 13-569 Low Income Persons, 1980 to 1993 (Low Income Cut-offs, 1992 Base), Bil.
- 13-570 The Distribution of Income and Wealth in Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Expenditure Patterns and Income Adequacy for the Elderly, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Income Estimates for Subprovincial Areas, 1982, Bil. - Available for the years 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981
- 13-577 Earnings of Men and Women, Selected Years, 1967 to 1979, Bil.
Earnings of Men and Women, 1981 and 1982, Bil.
- 13-578 Wealth of Families with Working Wives, 1977, Bil.
- 13-580 The Distribution of Wealth in Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Charting Canadian Incomes, 1951 to 1981, E.

Annual

- 13-206 Income Distributions by Size in Canada, Preliminary Estimates - Annual from 1971 to 1985, Bil.
- 13-207 Income Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-208 Family Incomes, Census Families - Annual since 1971, Bil.
- 13-210 Income After Tax, Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-215 Characteristics of Dual-Earner Families, Annual since 1989, Bil.
- 13-216 Income Estimates for Subprovincial Areas - Annual since 1983, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES - suite

Catalogue - suite

Hors série - fin

- 13-561 Incidence de la répartition des avantages découlant des services de santé et d'éducation, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1974, Bil.
- 13-567 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1976 - Disponibles pour les années 1978, 1980, 1982, 1983 et 1985, Bil.
- 13-569 Personnes à faible revenu, 1980 à 1993 (Les seuils de faible revenu, base de 1992), Bil.
- 13-570 La répartition du revenu et de la richesse au Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Dépenses et suffisance du revenu des personnes âgées, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Estimation du revenu dans les secteurs infraprovinciaux, 1982, Bil. - Disponibles pour les années 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 et 1981
- 13-577 Gains des hommes et des femmes, certaines années, 1967 à 1979, Bil.
Gains des hommes et des femmes, 1981 et 1982, Bil.
- 13-578 Richesse des familles dont l'épouse travaille, 1977, Bil.
- 13-580 La répartition de la richesse au Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Coup d'oeil sur les revenus des Canadiens de 1951 à 1981, F.

Annuel

- 13-206 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, premières estimations - Annuel de 1971 à 1985, Bil.
- 13-207 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-208 Revenus des familles, Familles de recensement - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-210 Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-215 Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, Annuel depuis 1989, Bil.
- 13-216 Estimations du revenu dans les secteurs infraprovinciaux - Annuel depuis 1983, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - Concluded

Catalogue - Concluded

Annual - Concluded

- 13-217 Earnings of Men and Women - Annual since 1984, Bil.
13-218 Household Facilities by Income and Other Characteristics - Annual since 1986, Bil.

Other

- 99-544 Incomes of Canadians, by Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, E.
99-755E Income Distribution and Inequality in Canada, by Roger Love, Census Analytical Study, E.

E. - English F. - French Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E - Price in Canada \$15.00, U.S.A. \$18.00, Other Countries \$21.00.

Revenue Canada, Taxation publishes annually "Taxation Statistics, Part 1 - Individuals", which may be obtained from local authorized agents and other community book stores or by mail order.

PUBLICATIONS CHOISIES - fin

Catalogue - fin

Annuel - fin

- 13-217 Gains des hommes et des femmes - Annuel depuis 1984, Bil.
13-218 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques - Annuel depuis 1986, Bil.

Autres

- 99-544 Incomes of Canadians, par Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, A.
99-755F Répartition et inégalité des revenus au Canada, par Roger Love, Étude analytique du recensement, F.

A. - Anglais F. - Français Bil. - Bilingue

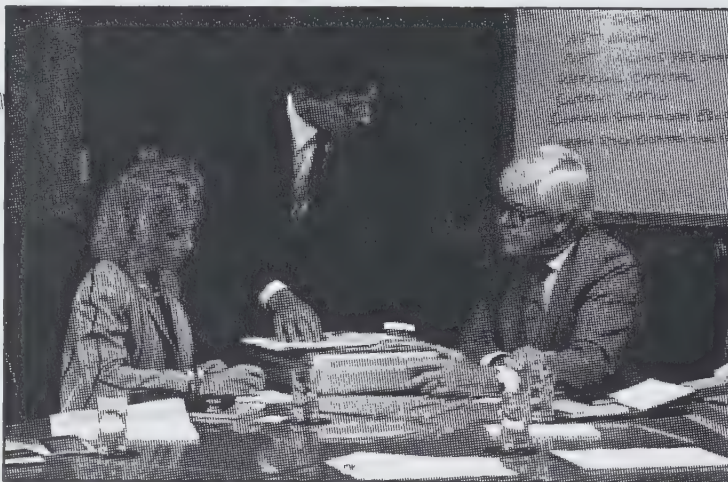
Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° de catalogue 11-204F - Prix au Canada \$15.00, É.-U. \$18.00, Autres pays \$21.00.

Revenu Canada - Impôt publie un bulletin annuel intitulé "Statistique fiscale, partie 1 - Particuliers". Il peut être obtenu auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Hire our team of researchers for \$56 a year

Notre équipe de chercheurs est à votre service pour 56 \$ par année



Subscribing to *Perspectives on Labour and Income* is like having a complete research department at your disposal. Solid facts. Unbiased analysis. Reliable statistics.

But *Perspectives* is more than just facts and figures. It offers authoritative insights into complex labour and income issues, analyzing the statistics to bring you simple, clear summaries of labour market and income trends.

Our team of experts brings you the latest labour and income data. Each quarterly issue provides:

- topical articles on current labour and income trends
- more than 50 key labour and income indicators
- a review of ongoing research
- information on new surveys

As a special bonus, twice a year you will also receive *The Labour Market Review*, giving you timely analysis on labour market performance over the previous six months or year.

And all for only \$56!

Thousands of Canadian professionals turn to *Perspectives* to discover emerging trends in labour and income and to stay up to date on the latest research findings. As a subscriber, you will get the inside story.

We know you'll find *Perspectives* indispensable. GUARANTEED. If you aren't convinced after reading the first issue, we'll give you a FULL REFUND on all outstanding issues. Order your subscription to *Perspectives* today (Cat. No. 75-0010XPE).

ORDER NOW!

For only \$56 (plus \$3.92 GST) you will receive the latest labour and income research (4 issues per year). Subscription rates are US\$68 for U.S. customers and US\$80 for customers in other countries. Fax your VISA or MasterCard order to: (613) 951-1584. Call toll free: 1-800-267-6677. Or mail to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario K1A 0T6. Or contact your nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

S'abonner à *L'emploi et le revenu en perspective*, c'est disposer d'une division entière de chercheurs à votre service. Des faits solides. Des analyses objectives. Des statistiques fiables.

La publication n'a pas que des faits et des chiffres. Elle offre également des analyses de fond sur des questions complexes touchant l'emploi et le revenu, de façon à fournir des indications claires et précises sur les

tendances actuelles du marché du travail et des revenus.

Notre équipe de spécialistes met à votre disposition des données récentes sur l'emploi et le revenu. Dans chacun des numéros trimestriels, vous trouverez :

- des articles de fond sur l'emploi et le revenu
- plus de 50 indicateurs clés de l'emploi et du revenu
- un aperçu de la recherche en cours
- de l'information sur les nouvelles enquêtes

En prime, vous recevrez le *Bilan du marché du travail* deux fois l'an. Vous disposerez ainsi d'une analyse à jour de la situation du marché du travail pour les six derniers mois ou la dernière année.

Tout cela pour 56 \$ seulement!

Des milliers de professionnels au Canada consultent *Perspective* pour connaître les tendances de l'emploi et du revenu, ainsi que les plus récents résultats de recherche. Votre abonnement vous permettra de connaître tous les faits.

Nous savons que *L'emploi et le revenu en perspective* deviendra pour vous un outil indispensable. C'EST GARANTI. Si vous n'êtes pas satisfait après avoir lu le premier numéro, nous vous REMBOURSERONS le montant payé pour les numéros à venir. Abonnez-vous à *Perspective* (n° 75-0010XPF au cat.) dès aujourd'hui.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pour 56 \$ seulement (TPS de 3,92 \$ en sus), vous recevrez les plus récentes recherches sur l'emploi et le revenu (quatre numéros par année). L'abonnement est de 68 \$ US aux États-Unis et de 80 \$ US dans les autres pays. Faites parvenir votre commande par télécopieur (VISA ou MasterCard) au (613) 951-1584, par téléphone (sans frais) au 1-800-267-6677, par courrier à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. (Voir la liste dans la présente publication).



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:**PHONE:****FAX TO:**

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)



1-800-267-6677

Charge to VISA or
MasterCard. Outside
Canada and the U.S. call
(613) 951-7277. Please
do not send confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send confir-
mation. A fax will be treated
as an original order.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Signature

Expiry Date

☐ Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

☐ Purchase Order Number
(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

()

()

Postal Code

Phone

Fax

Please ensure that all information is completed.

Catalogue
Number

Title

Date of
Issue
or
Indicate an
"S" for
subscriptions

Annual Subscription
or Book Price

Canada
\$

United
States
US\$

Other
Countries
US\$

Quantity

Total
\$

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

► GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds
drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238



THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Pick a topic... any topic

The **1994 Statistics Canada Catalogue** is your guide to the most complete collection of facts and figures on Canada's changing business, social and economic environment. No matter what you need to know, the **Catalogue** will point you in the right direction.

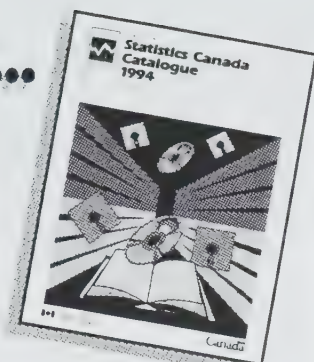
From the most popular topics of the day – like employment, income, trade, and education – to specific research studies – like mineral products shipped from Canadian ports and criminal victimization in urban areas – you'll find it all here.

... the 1994 Statistics Canada Catalogue will help you get your bearings...

The **Catalogue** puts all this information at your fingertips. With the expanded index, you can search by subject, author or title – even periodical articles are indexed. There's also a separate index for all our electronic products.

The **Catalogue** has everything you need to access all Statistics Canada's products:

- descriptions of over 25 new titles, plus succinct abstracts of the over 650 titles and 7 map series already produced;
- a complete guide to finding and using statistics;
- electronic products in a variety of media, and



advice on getting expert assistance on electronic products and on-line searches;

- tabs to each section -- so you can immediately flip to the information you need.

... time and time again

To make sure that the **Catalogue** stands up to frequent use, we used a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

Order today – you'll be lost without it.

1994 Statistics Canada Catalogue

Only \$15 in Canada (US\$18 in the U.S. and US\$21 in other countries). Quote Cat. no. 11-2040XPE.

Write to:

Statistics Canada
Marketing Division
Sales and Service
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Fax:

(613) 951-1584

Call toll-free:

1-800-267-6677

Or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

Choisissez un sujet... n'importe lequel

Le **Catalogue de Statistique Canada 1994** est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le **Catalogue** vous mettra sur la bonne piste.

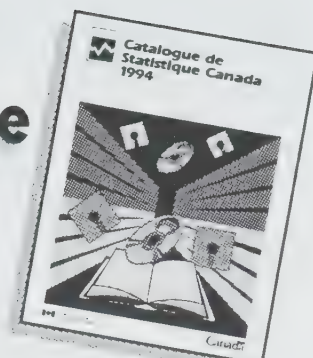
Des sujets actuels les plus populaires – comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation – à des études de recherche spécialisées – comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines – vous trouverez tout dans ce document.

Le Catalogue de Statistique Canada 1994 vous aidera à vous orienter...

Le **Catalogue** vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre – les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.

Le **Catalogue** a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et



conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour les produits électroniques et les recherches en direct;

• système d'onglets pour chaque section - pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

... maintes et maintes fois

Pour garantir que le **Catalogue** puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçue pour éviter les dos cassés, les bords abîmés et les coins de page pliés.

Commandez aujourd'hui – vous ne pourrez plus vous en passer.

Catalogue de Statistique Canada 1994

Seulement 15 \$ au Canada (18 \$ US aux États-Unis et 21 \$ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPE.

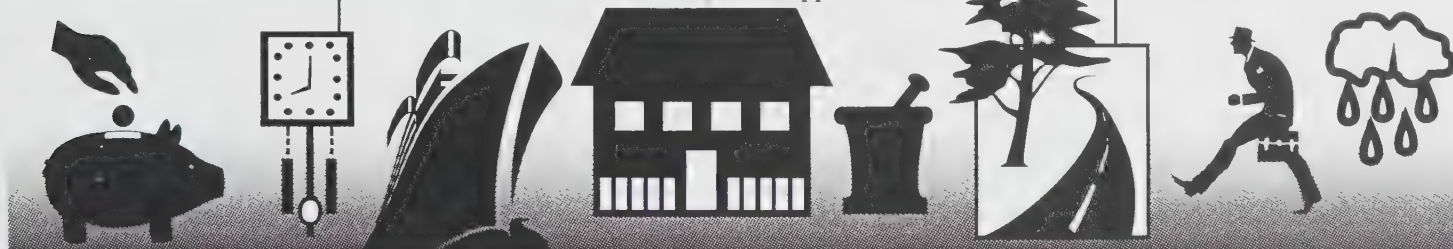
Écrivez à :

Statistique Canada
Division du marketing
Vente et service
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Télécopieur : (613) 951-1584

Appels sans frais : 1-800-267-6677

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).



CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION
OF OUR GREAT NATION

UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54^e édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés : **Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.**

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

Un portrait du Canada... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.



